Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 81

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 7. April 1971 — 821
Berne, mercredi 7 avril 1971

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

No 81

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 81 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Spälty & Cie AG, Baumwollspinnerei und Weberei, Netstal.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 250788 - 250831.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Loi fédérale sur la monnaie.

Ordonnance d'exécution de la loi fédérale sur la monnaie.

ACF mettant hors cours les pièces de monnaie en argent.

ACF fixant la parité-or du franc.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (690²)

Gemeinschuldnerin: **Alfi-Tours SA,** Müllerstrasse 93, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 13. April 1971, 15.00 Uhr, im Sitzungszimmer 115, Molkenstrasse 9, 1. Stock, Amtshaus Helvetiaplatz, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 7. Mai 1971.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (691)

Gemeinschuldnerin: Fa. **Prova SA,** arts graphiques, Nidaugasse 11, in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. April 1971, 14 Uhr im Café Simplon, Spitalstrasse 21, in Biel.
Eingabefrist: bis 8. Mai 1971.

NB Von denjenigen Gläubigern, welche der ersten Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 15. April 1971, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel nicht schriftlich opponieren wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (692)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Bauvag SA,** Erstellung von Bauten aller Art, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Hallerstrasse 14 in Biel wurde am 9. März 1971 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Bern – Konkursamt Büren, 3294 Büren an der Aare (687)

Gemeinschuldner: **Kunz Anton,** Interieur, Kontrollstrasse 15, in Biel, früher: Byfang 32 in Pieterlen, mit Geschäft an der Güterstrasse 23 in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 15. April 1971, 10.00 Uhr, im Restaurant zur Post in Büren an der Aare.
Eingabefrist: 7. Mai 1971.

NB Die Eingaben im Nachlassverfahren werden im Konkurs nicht berücksichtigt. Es ist eine neue auf den 15. März 1971 aufgerechnete Eingabe einzureichen, gegebenenfalls unter Hinweis auf die bereits im Nachlassverfahren eingereichten und nicht zurückerhaltenen Beweismittel.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2400 Le Locle (693)

Failli: **Droxler Maurice-René,** fils de René-Marcel et de Madeleine-Andrée née Rochat, né le 29 mars 1945, originaire de La Chaux-du-Milieu, épicerie, primeurs, vins et liqueurs, rue des Envers 57, au Locle.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 mars 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. ordonnée le 1er avril 1971.
Délai pour les productions: 27 avril 1971 inclusivement.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (700)

Failli: **Hautemer Jean,** 1906, français, commerçant, anciennement domicilié 34, ch. des Verjus au Grand-Lancy, actuellement sans domicile ni résidence connus.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 mars 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 5 avril 1971.
Délai pour les productions: 27 avril 1971.

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (688)

Fallita: **Sagira SA,** impresa industriale, ecc., Gentilino.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Distretto per mancanza di attivo: 22 marzo 1971 e 30 marzo 1971.
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 17 aprile 1971, anticipando Fr. 1500.— a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U.64.III.38).

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (701)

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté:

Faillis:

1° **Rezzonico Silvano,** «Sopogals», 1916, TI, pose de galandages à sec, gypserie, peinture, et pose de matériaux de revêtements, domicilié 23, rue de la Servette à Genève (app), et 20, route de Chêne (dp).

2° Succession répudiée de Mme Vve **Beutler Anna-Louise,** née Peter, 1878, GE, qv, sans profession, domiciliée 60, rue de Vermont à Genève.

3° Succession insolvable de Mme **Bonzon Julie,** née Gimpel, 1906, VD, qv, ménagère, domiciliée Cité Villars 48 à Genève.

4° Succession insolvable de Mme **Bromberg Marie,** 1890, Roumaine, qv, sans profession, domiciliée 76, route de Saint-Julien, 1212 Grand-Lancy, Genève.

Dans la faillite de Rezzonico Silvano, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les recours contre la liste des objets déclarés de stricte nécessité et les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (702)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite Savary Eugène, associé dans la société en nom collectif Savary Frères, à l'enseigne «Studio-Meubles», commerce de meubles, 1, rue de Hesse à Genève, modifié ensuite d'une admission ultérieure peut être consulté à l'Office. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cette modification sera considérée comme acceptée.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (689)

Par jugement du lundi 29 mars 1971, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite **Poncioni Pierre,** chocolatier, associé de la Société en nom collectif Pierre et Liliane Poncioni, confiserie et chocolaterie, rue Micheli-du-Crest, 1, Genève.

Sieur Pierre Poncioni a été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 29 mars 1971

P. Guillot, commis-greffier

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Zürich – Konkursamt Männedorf (694²)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Im Konkurs über **Tiziani Edoardo,** geb. 1936, von Buttisholz LU, Architekt und Bauunternehmer, wohnhaft Rohrhaldenstrasse 31, 8712 Stäfa, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Stäfa am Dienstag, 11. Mai 1971, 14 Uhr, im Restaurant «Alpenblick», Bergstrasse, Uetikon am See, das nachbezeichnete Grundstück auf einmalige öffentliche Steigerung:

In Uetikon am See gelegen

Kat. Nr. 2451, Grundbuchblatt 167: 24 Aren 95 m² Wiesen in der Teufleten.

Vormerkungen und Anmerkung laut Grundbuch und Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 274 450.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 6. April 1971 an beim Konkursamt Männedorf zur Einsicht auf. Besichtigung gemäss telephonischer Vereinbarung mit dem unterzeichneten Konkursamt (Tel. 051/74 03 13).

Es wird auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8708 Männedorf, 2. April 1971

Konkursamt Männedorf:
M. Brunner, Notar

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L.E.F. 257–259)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (695)

Avviso di incanto unico

Fallita: Ditta **Immohilien & Bau AG,** Via Peri 5, Lugano.

Immobili da realizzare: In territorio del comune di Origlio.

		No. di mappa	Superficie mq.
Piano	prato	278 a	1465
Piano	selva-bosco	278 b	870
Piano	riale	278 c	16
	Valore di stima peritale		Fr. 118 375.—
Piano	prato	279 a	1161
Piano	riale	279 b	16
Piano	locale pompa	279 C	4
	Valore di stima peritale		Fr. 58 850.—
Piano	prato	758 a	647
Piano	bosco	758 b	110
Piano	riale	758 c	32
	Valore di stima peritale		Fr. 39 450.—
Piano	prato	759 a	642
Piano	riale	759 b	30
	Valore di stima peritale		Fr. 26 880.—

Oneri fondiari: Si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 17 marzo 1971.

Data e luogo dell'incanto: 12 maggio 1971, dalle ore 15.00 in avanti nell'aula penale minore del Nuovo palazzo di giustizia, Via Pretorio 16, Lugano.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a contare dal 30 aprile 1971.

6900 Lugano, 1° aprile 1971 — Ufficio dei fallimenti

Kt. St. Gallen – Konkursamt-Stellvertretung Unterrheintal in 9425 Thal ... (462[1])

Gemeinschuldner:

Höchner GmbH, Immobilien und Geldwechsel, Grünaustrasse 11, 9424 Rheineck.

Höchner-Lutz Otto, Kaufmann, Grünaustrasse 11, 9424 Rheineck.

Ganttag: Donnerstag, 15. April 1971, 14.30 Uhr, im Gasthaus z. Ochsen in Thal.

Auflage der Lastenverzeichnisse und der Steigerungsbedingungen: vom 11. März bis 20. März 1971 beim Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen (Gemeindehaus).

A. Grundpfänder, Liegenschaften der Höchner GmbH, Rheineck

	Ausmass	Konkursamtl. Schätzung
1. Parzelle Nr. 1687 Wiese, Reben im Andwiler	213 m²	Fr. 300.–
2. Parzelle Nr. 1894 Wiese und Graben im Töbcr	744 m²	Fr. 1 100.–
3. Parzelle Nr. 962 Wiese, Reben, Felsen, Gebüsch im Underen Stei-Thal	1096 m²	Fr. 1 600.–
4. Parzelle Nr. 963 Wiese, Forstgarten im Underen Stei-Thal	1170 m²	Fr. 1 800.–
5. Parzelle Nr. 964 Wiese, Acker, Reben im Underen Stei-Thal	1604 m²	Fr. 2 400.–
6. Parzelle Nr. 1051 Feldhütte Nr. 1364 Gebäudegrundfläche, Wiese und Forstgarten im Stürmer	2098 m²	Fr. 3 600.–
7. Parzelle Nr. 1807 Reben, Wiese, Obst im Andwiler	1165 m²	Fr. 2 300.–
8. Parzelle Nr. 958 Wicse, Gebüsch, Felsen im Underen Stei-Thal	1623 m²	Fr. 2 000.–
9. Parzelle Nr. 1057 Wiese und öffentl. Fussweg im Andwiler	679 m²	Fr. 1 400.–
10. Parzelle Nr. 1721 Ferienhaus (Weekendhäuschen) Nr. 1456, Gebäudegrundfläche, Wiese und Gebüsch im Underen Stei	2075 m²	Fr. 11 100.–
11. Parzelle Nr. 1806 Reben, Wiese im Andwiler	904 m²	Fr. 1 800.–

B. Grundpfänder, Liegenschaften des Otto Höchner-Lutz

12. Parzelle Nr. 1054 Wiese, Forstgarten, öffentl. Fussweg und Graben im Stürmer-Buechberg	2409 m²	Fr. 3 900.–
Wald, Felsen und Gebüsch	200 m²	
13. Parzelle Nr. 1639 Forstgarten im Underen Stei	678 m²	Fr. 1 000.–
14. Parzelle Nr. 890 Wald im Aegetli, Buriet	338 m²	Fr. 100.–
15. Parzelle Nr. 1459 Reben und öffentl. Fussweg	708 m²	
Wald, Felsen und Gebüsch im Kehrweg-Buechberg	100 m²	Fr. 1 600.–

Im weiteren wird betreffend Beschrieb und Belastungen für die einzelnen Parzellen auf die Lastenverzeichnisse und hinsichtlich des Verfahrens auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff KV und Art. 130 ff VZG, sowie auf den Bundesbeschluss vom 1. Januar 1971 betreffend den Grundstückerwerb von Personen im Ausland wohnhaft verwiesen.

Der Situationsplan betreffend die einzelnen Parzellen kann beim Grundbuchamt Thal eingesehen werden.

Im Anschluss an die Liegenschaftenversteigerung gelangen im Gasthaus z. Ochsen für Rechnung der Konkursmasse des Otto Höchner-Lutz, Kaufmann in Rheineck die Möbel im Weekendhäuschen in Parzelle Nr. 1721 auf öffentliche Versteigerung

1 Kajütenbett mit Luftmatratze, ohne Bettzeug
1 Couch
2 Oelgemälde «Ug»
2 Tischli
2 Sessel
3 kleine Hockerli, verstellbar, und kleines Haushaltinventar

Das Mobiliar kann am Ganttag, 15. April, von 12.00 Uhr bis 13.30 Uhr im Ferienhaus (Weekendhäuschen) im Underen Stei-Thal auf telephonische Voranmeldung besichtigt werden. Ein allfälliger Abtransport des versteigerten Mobiliars geht zu Lasten der Ersteigerer.

9425 Thal, 5. März 1971

Konkursamt-Stellvertretung Unterrheintal in Thal, Müller Willi, Verwalter, Thal Tel. (071) 44 17 63

Ct. de Vaud – Office des faillites, Echallens (710)

Machines et matériel d'entreprise

Vente aux enchères: faillite **Ansermet SA,** maçonnerie et génie civil, à Lausanne, au dépôt Le Moulin, Route de Bretigny s/Morrens, à Cugy.

a) le mercredi 21 avril 1971, à 14 heures:

Véhicules et machines, soit: 1 camion FBW., 43.5 CV, pont 5 m³ basculant 3 côtés, 1 camion Saurer, 27 CV 3 m³, plus hausse ¾ m³, pont basculant 3 côtés, 1 fourgon VW, transport de personnes, 1 fourgon-atelier Peugeot, type J 7 B, avec outillage divers, 1 voiture commerciale Opel Kadett, 1 fourgonnette Peugeot 403, 1 grue Pingon, 10 C 616, 1 dite Raco, charge 1200 kg, 1 compresseur Pumps Ldt, modèle Armd 250, 4 prises d'air, 1 dit Air Pumps 175 FD, 2 prises d'air, 1 rouleau vibreur Vibras 600 kg, 1 petite bétonnière Lescha, moteur à benzine, 1 machine à crépir Robot, 4 bennes pour grue, 4 rails avec «dins» soudés, pour grue, 5 pneus Pirelli-Super, 1000x20, mod. 982.

b) le mardi 27 avril 1971, de 9.30 à 12 heures et dès 14 heures:

Diverses machines, matériel de chantier, soit: 1 compresseur Brummer 10 at., 1 chargeur à batterie Westinghouse, 1 appareil de soudure électrique Jaquet, Dubé 35-300 amp., 2 pervibrateurs Egli-Bahner, 1 scie circulaire de chantier, 1 scie à métaux, 1 scie à ruban Kupfer, avec moteur accouplé, 1 trancheuse, 1 machine à vapeur, 1 niveau à lunette Wild, poutrelles métalliques pour échafaudage, étais métalliques, échafaudages tubulaires, 20 m³ plateaux sapin 40 mm, 1 baraque de chantier, lots poutrelles fer, plateaux, carrelets, échelles métalliques et bois, caisses à gâcher et à mortier, brouettes, signaux de chantier, bidons, habits jaunes, pelles, pioches, dames, nivelettes, rateaux, fourches, crics, serre-joints, petit outillage et matériel, etc. etc., etc.

Vente à tout prix. Paiement comptant.

1040 Echallens, le 5 avril 1971

Le préposé aux faillites: J. Jayet

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Aargau – Konkurskreis Baden (669[1])

Schuldnerin: Frau Voser Silvia, Papeterie, Landstrasse 103, Wettingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 18. März 1971.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Otto Fretz, Geschäftsagentur, Seminarstrasse 71, 5430 Wettingen.
Eingabefrist: Die Gläubiger der obgenannten Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert 18. März 1971, bis und mit 28. April 1971 dem Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. Juni 1971, 14.00 Uhr, im Hotel Stadion, Wettingen.
Aktenauflage: Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.

Concordat par abandon d'actif

(L.P. 316[a] à 316[l])

Ct. de Berne – Arrondissement de Delémont (684[1])

Vente aux enchères publiques dans concordat par abandon d'actif

Débitrice: Société en nom collectif Membrez Frères, Courtételle/Develier, en liquidation concordataire.

La commission de liquidation de la société en nom collectif Membrez Frères, Courtételle/Develier, en liquidation concordataire par abandon d'actif vendra aux enchères publiques:

a) Le vendredi 16 avril 1971 à 14 heures précises, à Develier, dans la halle de Monsieur Philippe Scheurer, les objets mobiliers et marchandises ci-après:

I. Mobilier de bureau
2 bureaux ministre chêne clair, 1 bureau métal avec tiroirs, 4 meubles-classeurs, 5 fauteuils et chaises sur roulettes, 1 table de machine à écrire, 3 étagères, 1 petit coffre-fort, 2 machines à écrire, 3 machines à calculer «Précisa» et «Rheinmetall», 1 appareil à niveler avec lunette et trépied, matériel de bureau divers, classeurs, etc., et d'autres menus objets dont le détail est supprimé.

II. Baraques et autres objets mobiliers
2 baraques militaires dont une montée sur chantier de Develier et une démontée; 3 baraques WC; lits, tables, tabourets, couvertures et autres menus objets mobiliers dont le détail est supprimé.

III. Marchandises
1° Carrière de Develier: 1 lot de produits en ciment (tuyaux, coudes, manchettes, etc.); 1 concasseur (Ammann).
2° Dépôt de Develier: 1 lot de pavés, bordurettes, matériaux divers récupérés, etc.
3° Dépôt de Courtételle: 1 lot de bordurettes granit de diverses grandeurs.
Les marchandises et le concasseur se trouvent sur les chantiers respectifs d'où ils seront à évacuer.

b) Le samedi 17 avril 1971, dès 9 heures précises à Develier, respectivement dans la halle de Monsieur Philippe Scheurer et dans la cour de l'entreprise «Stésalit A.-G.», les outillages de chantier et pour véhicules à moteur et les machines de chantier indiqués ci-après:

1° Outillages de chantier et pour véhicules à moteur
Coffres à outils, pelles, pics, fourches à gravier, manches pour pelles et pour pics, chaînes à neige, 1 tire-fond avec 60 mètres de câble, signaux et panneaux de signalisation, pneus neufs et usagés, 1 moteur électrique 22 CV, 1 meule avec moteur électrique, 1 chariot à outillage, 1 poste à souder complet, 1 pompe à graisse à pression, 1 cric (capacité 6 tonnes), 1 génératrice et d'autres menus objets dont le détail est supprimé.

2° Véhicules à moteur
1 camion «Henschel», modèle 1962, 56,25 CV HS 140 K basculant; 1 camion «Henschel», modèle 1964, HS 16 HAK basculant; 1 camion «Mercedes», modèle 1957, LK 325 N° 1, 45 CV; 1 camion «Mercedes», modèle 1960; 1 remorque basculante «Matille» à 2 essieux, modèle 1963; 1 remorque basculante «Metanova» à 2 essieux, modèle 1966; 1 remorque basse «Scheuerle», modèle 1962, 30 tonnes; 1 voiture de livraison «Volvo» traction 4 roues, modèle 1959–1960; 1 voiture «Mercedes» 190 D sans moteur; 1 voiture automobile VW; modèle 1963; 1 fourgonnette VW, modèle 1966.

3° Machines de chantier
1 rouleau à pneus «Albaret»; 1 rouleau compresseur automatique «U. Ammann, Langenthal» 10 tonnes statique; 1 roulcau compresseur automatique «U. Ammann, Langenthal» 6 tonnes statique; 1 rouleau compresseur «U. Ammann, Langenthal» 12 tonnes avec défonceuse; 1 rouleau compresseur à bras «U. Ammann, Langenthal» 1 tonne; 1 dame mécanique vibro pilonneuse à moteur «Warker»; 1 vibro-dameuse 120 kg «U. Ammann, Langenthal»; 1 plaque vibrante 1500 kg; 1 trax «Caterpillar» 955 avec pelle rétro; 1 trax «Caterpillar» 955 H; 1 finisseuse «Huther M.B.A. Dübendorf»; 1 finisseuse normale, type «U. Ammann, Langenthal» 304; 1 élévateur «U. Ammann, Langenthal» (ruban transporteur); 3 bennes roulantes «japonais» dont unc avec remorque de transport; 1 pompe à moteur; 2 compresseurs démontés; 1 compresseur «Serva-Technique»; 1 bétonnière 100 litres; 1 épandeuse à émulsion type 500 «U. Ammann, Langenthal»; 1 réservoir à eau de chantier sur châssis; 2 baraques roulantes de chantier.

La vente du samedi 17 avril 1971 sera interrompue à 12 heures et elle reprendra à 13.30 heures dans la halle de Monsieur Philippe Scheurer, respectivement dans la cour de la société «Stésalit A.-G.».

Paiement comptant (la modification des modalités du paiement des prix d'adjudication demeure réservée).

Pour tous renseignements s'adresser à Messieurs Pierre Steulet, garagiste, Courrendlin (066 35 55 33) et Jean-Marie Morand, Moutier (c/o Stuag 032 93 26 33).

Les conditions détaillées de vente seront déposées dès le mardi, 6 avril 1971, en l'étude du liquidateur M[e] Pierre Eckert, notaire, Delémont.

2800 Delémont, le 31 mars 1971

Les liquidateurs:
M[e] P. Christe, jun.
M. J.-M. Morand
M[e] P. Eckert

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Aargau – Konkurskreis Baden (697)

Schuldnerin: **Fachmessen AG,** 8957 Spreitenbach.

Das Bezirksgericht Baden hat die der Schuldnerin: Fachmessen AG, 8957 Spreitenbach, am 25. November 1970 für 4 Monate bewilligte Stundung, gestützt auf Art. 295, Abs. 4, SchKG, um weitere zwei Monate, bis zum 24. Mai 1971 verlängert.

5400 Baden, 5. April 1971

Der Sachwalter:
Max Villiger, Treuhandbüro, Baden

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Appenzell I.-Rh. – Bezirksgericht Appenzell (698)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlass-Vertrages im Konkurs

Die Verhandlung über das Gesuch von **Stern Fritz,** Rest. Eintracht, Kapf, Oberegg, um Bestätigung des Nachlassvertrages im Konkurs findet
Mittwoch, den 21. April 1971, nachmittags 14.00 Uhr
auf der Bezirkskanzlei (Sitzungszimmer im Parterre) in Oberegg vor dem Bezirksgericht Oberegg als Nachlassbehörde erster Instanz statt.

9050 Appenzell, den 2. April 1971

Im Auftrag der Nachlassbehörde:
Die Gerichtskanzlei

Ct. Ticino – Pretura di Locarno-Campagna, Locarno (696)

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dal debitore Minazzoli Willy, impresa costruzioni, Gerra Verzasca/Agarone, é stata fissata per il giorno di mercoledi 21 aprile 1971 alle ore 11.00.

6600 Locarno, 2 aprile 1971

Il pretore:
avv. Gf. Franscini

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Kt. Bern – Richteramt II Burgdorf (741)

Schweizer Werner, Kaufmann, 3361 Höchstetten, hat beim Richteramt II von Burgdorf ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur persönlichen Einvernahme des Gesuchstellers ist angesetzt auf Dienstag, den 27. April 1971, vormittags 0900 Uhr, im Schlosse zu Burgdorf.

Die Gläubiger des Werner Schweizer können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung bis zum 24. April 1971 schriftlich oder im Termin mündlich anbringen.

3400 Burgdorf, 6. April 1971

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter:
Righetti

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Berne – Tribunal I, Bienne (699)

Prolongation de l'ajournement de la déclaration de faillite

Sur proposition de l'administration de la maison **Montres Selza Co, SA,** fabrique d'horlogerie, rue du Faucon 28, Bienne, le président du Tribunal I de Bienne, en application de l'art. 725 al. 4 CO, a accordé en date du 2 avril 1971 à la maison susmentionnée une prolongation de l'ajournement de la déclaration de faillite pour une durée de six mois, à savoir jusqu'au 30 septembre 1971.

Le mandat du curateur, M. Hans Kocher, ancien directeur général, Erlenweg 34, Büren a/A, est prolongé jusqu'au 30 septembre 1971.

2500 Bienne, le 2. Avril 1971

Le président du Tribunal I de Bienne comme Juge en matière de faillite:
Dreier

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino. Vaud. Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag.
Rimec AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 689), Kauf, Verkauf und Fabrikation von Artikeln der Wärme-, Klima- und Sanitärbranche usw. Mitteilungen an Aktionärc: im SHAB oder brieflich.

25. März 1971. Kapitalanlage.
Hornbach AG, in Zürich 8, Hornbachstrasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 18. 3. 1971. Zweck: Kapitalanlage in Liegenschaften, namentlich solchen im Hornbachquartier in Zürich-Riesbach, für eigene und fremde Rechnung, und Finanzie-

rung von solchen Geschäften; kann Liegenschaften erwerben, beleihen, überbauen, verwalten und verkaufen, andere Gesellschaften gründen und sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 80 000, voll liberiert, 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Liegenschaft Kat. Nr. 4563 Riesbach, Plan 14, an der Hornbachstrasse 33 in Zürich 8, zum Preise von Fr. 705 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder schriftlich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: August Klocker, von und in Zürich.

25. März 1971. Fabrikate aller Art.
Minartec AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1970, S. 2761), Handel mit Fabrikaten aller Art usw. Die Generalversammlung vom 16. 3. 1971 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet: **Minartel AG.**

25. März 1971.
Publisport AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 677). Statuten, ursprünglich vom 4. 3. 1971, geändert am 18. 3. 1971. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Freudenbergstrasse 107 in Zürich 7 (bei Hanspaul Schellenberg). Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Zweck: Durchführung von sportlichen Veranstaltungen in Verbindung mit Werbung und Public Relations. Kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen oder solche gründen und Grundstücke und immaterielle Güterrechte erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Hanspaul Schellenberg, von Pfäffikon ZH, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Lotty Anita Schellenberg, von Pfäffikon ZH, in Zürich.

25. März 1971.
Schiesser Holding AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1407), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Fabrikations- und Handelsunternehmungen des Textilgewerbes usw. Die Generalversammlung vom 18. März 1971 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 400 000 auf Fr. 3 600 000 erhöht worden; es zerfällt in 3600 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

25. März 1971.
Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, in Dübendorf (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 700). Die Generalversammlung vom 5. 3. 1971 hat die Fusion mit der «Ideal Standard A.G.», in Dulliken, beschlossen und die Statuten geändert. Die Firma lautet **Oertli Standard AG.** Die Gesellschaft bezweckt, alle Arten von automatischen Oel- und Gasbrennern, Feuerungen, Radiatoren, Zentralheizungskesseln, Heizapparaten, Wasserenthärtungsanlagen, Klimageräten, Klimaanlagen, sanitären Installationen und Apparaten sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu vertreiben und zu verkaufen, Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen, technische und administrative Beratungsdienste im Zusammenhang mit dem Hauptzweck zu leisten, sich an Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die «Ideal Standard A.G.», in Dulliken, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1969, wonach die Aktiven Fr. 20 559 325.57 und die Passiven Fr. 11 797 002.49 betragen, sind im Sinne von Art. 748 OR an die «Oertli Standard AG» übergegangen, und zwar zum Preise von Fr. 8 762 323.08. Durch Ausgabe von 5400 Namenaktien zu Fr. 500.– ist das Grundkapital von Fr. 3 650 000 auf Fr. 6 350 000, zerfallend in 12 700 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist dadurch liberiert worden, dass vom Preise für das übergegangene Vermögen der «Ideal Standard A.G.» Fr. 2 700 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden sind. Dieses ist voll liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, nötigenfalls durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

25. März 1971.
AG für Verkauf & Werbung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1965, S. 1105). Die Generalversammlungen vom 11. und 29. 1. 1971 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet **Werner Wälchli's Werbeteam AG.** Zweck der Gesellschaft sind Direktwerbung sowie Unternehmensberatung auf dem Gebiete der Verkaufsförderung. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen und Grundstücke zu erwerben. Hans Mack ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Werner Wälchli, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Förrlibuckstrasse 110, Zürich 5.

25. März 1971.
Galerie Bruno Meissner, in Zürich, Dufourstrasse 116, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Meissner, von Zürich, in Stäfa. Handel mit Kunstgegenständen, vorwiegend mit Gemälden, sowie Veranstaltung von Ausstellungen.

25. März 1971. Bau- und Kunstschlosserei.
Jul. Wismer Söhne, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1962, S. 2143), Bau- und Kunstschlosserei; Herstellung von Eisenkonstruktionen. Julius Wismer jun., Ernst Wismer und Elise Scherrer geb. Wismer infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Werner Wismer», in Zürich, übergegangen.

25. März 1971. Metallbau und Konstruktionsverkstätte.
Werner Wismer, in Zürich, Hohlstrasse 417, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Wismer, von Zürich und Schlieren, in Zürich 9 (Hohlstrasse 417). Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Jul. Wismer Söhne», in Zürich, übernommen. Marie Wismer, von Zürich und Schlieren, in Zürich, und Margrit Wismer, von Lindau ZH, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Metallbau und Konstruktionswerkstätte.

25. März 1971. Textilien.
E. Fenner, in Kilchberg, Hornhaldenstrasse 69, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eduard R. Fenner, von Küsnacht ZH, in Kilchberg ZH. Angela Fenner, von Küsnacht ZH, in Kilchberg ZH, ist Einzelunterschrift erteilt. Vertretungen in Textilwaren.

25. März 1971. Chemisch-technische Produkte.
Ernst Heeb, in Zürich (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 314), Handel mit chemisch-technischen Produkten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. 1. 1971 der Konkurs eröffnet worden.

25. März 1971. Baustoffe.
Zementol AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1956, S. 1426), Fabrikation von und Handel mit Baustoffen. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Root (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1971, S. 625) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. März 1971.
Meliorbau A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1964, S. 858), Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken usw. Hans Wattenhofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Kurt Kilchmann, von Ettiswil und Wolhusen, in Reiden.

25. März 1971.
Einkaufs-AG, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1962, S. 3050), Einkauf von Waren aller Art für verschiedene Abnehmergruppen usw. Statuten am 25. 2. 1971 geändert. Neue Firma: **Sorr AG.** Neuer Sitz: Thalwil. Adresse: Asylstrasse 23. Hans Spiess aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Nelly Kähr, von Rüderswil BE, in Thalwil. Hans Kähr, Präsident des VR, wohnt nun in Thalwil.

25. März 1971. Haare.
Interlock Gebr. Bäsler & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1910), Ein- und Verkauf von Roh-Haaren und Haar-Ersatzteilen im In- und Ausland. Die Kommanditsumme der Kommanditärin Elfriede Bäsler geb. Stelzer ist von Fr. 10 000 auf Fr. 60 000 erhöht worden; der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Neue Kommanditärin: Kommanditgesellschaft «Ge Be Ka» Gesellschaft für Beteiligungen und Kapitalverwaltung mbH & Co.', in Hamburg, mit einer (in bar geleisteten) Kommanditsumme von Fr. 240 000.

25. März 1971. Beteiligungen.
Alrond AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Dr. Ulrich Brunner und Elisabeth Keller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Charles Keller, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Brack, von Effingen, in Zürich.

25. März 1971. Handelsgeschäfte aller Art.
Kirana AG in Liquidation, in Zürich (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2968), Handelsgeschäfte aller Art usw. Mit Verfügung vom 6. 11. 1970 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Zürich Karl Heinz Höbeler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, als Liquidator abberufen und Dr. Mario Vassalli, von Zürich und Riva S. Vitale, in Zürich, zum neuen Liquidator ernannt. Letzterer führt Einzelunterschrift; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Neue Adresse: Löwenstrasse 14, Zürich 1 (c/o Dr. Mario Vassalli).

25. März 1971. Maschinen, Apparate usw.
Meteor A.G., in Opfikon (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1971, S. 647), Herstellung von und Handel mit Maschinen, Apparaten usw. Statuten am 23. 3. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht; es zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500 und 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

26. März 1971.
EDV Beratung AG, in Zürich, Bahnhofplatz 14, Zürich 1 (bei Dr. iur. Eugen Curti, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 24. 2. 1971. Zweck: Beratung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung, eingeschlossen Analyse, Programmierung, Datenerfassung, Datenverarbeitung und Einführungen; kann auch Grundstücke erwerben und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Eugen Curti, von Rapperswil und Zürich, in Zürich, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Max E. Neuenschwander, von Zürich und Höfen, in Zürich, Mitglied des VR ohne Unterschrift; Claus Michaletz, deutscher Staatsangehöriger, in Gundelfingen (Breisgau, Deutschland), Mitglied des VR ohne Unterschrift. Weitere Zeichnungsberechtigte: Bernhard Künzler, von Zürich, in Weesen, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Sascha Vrecer, österreichischer Staatsangehöriger, in Rüti ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. März 1971.
Büro-Krähenbühl AG, in Elgg, Adresse: Kellerhofstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 5. 3. 1971. Zweck: Verkauf von Büro-Maschinen und -Einrichtungen sowie Handel mit sämtlichen Büroartikeln; kann Vertretungen übernehmen, welche der Erreichung ihres Zweckes förderlich sind und kann sich an einschlägigen Unternehmen beteiligen sowie ferner Liegenschaften erstellen, erwerben, verkaufen und sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten räumen zugunsten bestimmter Personen ein Vorkaufsrecht im Falle des Verkaufs von Aktien ein. Uebernimmt Waren, bestehend aus Büroartikeln, Büromaschinen und Büromobiliar, alles gemäss Inventar vom 4. 1. 1971, sowie einen Personenwagen Marke Opel-Kadett, Jahrgang 1968. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 25 000 und wird voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Fridrich Krähenbühl, von Trub, in Elgg, mit Einzelunterschrift. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Kurt Zürrer, von Richterswil, in Winterthur, mit Einzelprokura.

26. März 1971. Chirurgische, zahnärztliche Instrumente.
Dessuco AG (Dessuco Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Limmatquai 76, Zürich 1. Statutendatum: 12. 3. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Herstellung von und Handel mit chirurgischen, zahnärztlichen Instrumenten und Anfertigung und Vertrieb von zahntechnischen Arbeiten; kann sich an andern Unternehmen beteiligen; Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Emil R. Hürlimann, von Fällanden und Zürich, in Fällanden.

26. März 1971. Oelfeuerungszubehör usw.
Satronic AG, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 123), Fabrikation und Verkauf von Oelfeuerungszubehör usw. Statuten am 31. 8. 1970 geändert. Neuer Sitz: Regensdorf. Adresse: Bahnstrasse 102. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Herbert Frehner, von Urnäsch, in Boppelsen, und Ingrid Muggli, von Meggen, in Zürich.

26. März 1971.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Uitikon a/Albis, in Uitikon am Albis (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 983). Die Generalversammlung vom 16. 12. 1970 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Landwirtschaftliche Konsum- und Milchgenossenschaft Uitikon a. A.** Die Genossenschaft bezweckt die wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder. Sie fördert die Landwirtschaft und wahrt die Interessen der Konsumenten. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie sie ihren Zweck insbesondere zu erreichen sucht. Die Nachschusspflicht ist nun solidarisch. Der Vorstand besteht aus fünf bis sieben Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift. Der Vorstand kann Angestellten Prokura erteilen. Präsident Oskar Gut und Vizepräsident Werner Kull zeichnen im Sinne der vorerwähnten Regelung der Zeichnungsberechtigung nun auch unter sich. Albert Abderhalden, bisher Verwalter, ist nun Geschäftsführer. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

26. März 1971. Betriebsvermittlung, Finanzierungen usw.
Fundament Verlag AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1968, S. 1949). In erster Linie Verlag und Vertrieb von Büchern aller Art usw.. Statuten am 17. 2. 1971 geändert. Neue Firma: **Y. E. Münster AG.** Neuer Zweck: Vermittlung von Betrieben aller Art, Durchführung von Finanzierungen und An- und Verkauf von Beteiligungen an Unternehmungen sowie von Liegenschaften. Heidi Kreuzer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Friedrich Johann Schertenleib, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

26. März 1971. Gartenbau.
Ernst Spalinger, in Zell, Haldenstrasse, Kollbrunn, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Spalinger, von Marthalen, in Zell. Monika Spalinger, von Marthalen, in Zell, führt Einzelunterschrift. Gartenbau und Gartenpflege.

26. März 1971.
Techn. Literaturvertrieb Helen Muffler, in Zürich, Fellenbergstrasse 293, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Helene Muffler, deutsche Staatsangehörige, in Zürich 9. Vertrieb von technischen Fachbüchern.

26. März 1971.
Ingenieurbureau G. Herren, in Zürich, Schaffhauserstrasse 333, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georges Herren, von Mühleberg BE, in Stäfa. Ludwig Tomck, österreichischer Staatsangehöriger, in Baar, hat Einzelprokura. Ingenieurbüro für Planung von Spezialarbeiten in der Bauindustrie, sowie Durchführung solcher Spezialarbeiten und Handel mit technischen Produkten, ferner Planung elektrischer Mess- und Regelanlagen.

26. März 1971. Buchhaltungen usw.
Hch. Werthmüller-Blattner, in Zürich, Ottikerstrasse 53, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinrich Werthmüller-Blattner, von Rumendingen, in Zürich 6 (Wehntalerstrasse 53). Gertrud Werthmüller-Blattner, von Rumendingen, in Zürich, ist Einzelunterschrift, und Heinrich Wellenzohn, von Arvigo GR, in Zürich, ist Einzelprokura erteilt. Uebernahme von Buchhaltungen sowie Durchführung von Revisionen, Steuerberatungen und Bücherexpertisen.

26. März 1971.
Charles Lehner, Automaten, in Zürich, Gletscherstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Lehner, von Gränichen, in Oberengstringen. Verkauf, Vermietung, Unterhalt und Reparatur von Musik- und Spielautomaten.

26. März 1971. Durchführung von Anlässen usw.
Spühler & Glardon, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1967, S. 835), Organisation und Durchführung von Vereins- und Betriebs-Anlässen usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. März 1971.
J. Beranek, Chem. Reinigung «Plus Vite», in Zürich (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1962, S. 970). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

26. März 1971.
Braunviehzuchtgenossenschaft Elsau, in Elsau (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4111). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 1. 1971 hat diese Genossenschaft verzichtet, im Handelsregister eingetragen zu bleiben. Da die Vereinigung kein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreibt und keine Passiven hat, wird sie im Handelsregister gelöscht.

26. März 1971.
Radio-Mörsch A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 281). Handel mit Radio-, Televisions- und Tonbandgeräten. Neu hat Einzel-Prokura Alois Zürcher, von Zürich, in Zuzwil SG.

26. März 1971. Waren aller Art.
Brusag AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2531), Handel mit und Uebernahme von Vertretungen von Handelswaren jeder Art usw. Neu hat Einzelprokura Alois Zürcher, von Zürich, in Zuzwil SG.

26. März 1971. Chemisch-technische Produkte.
Frisag AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1966, S. 3765). Import und Export von und Handel mit chemisch-technischen Produkten jeder Art. Neu hat Einzelprokura: Alois Zürcher, von Zürich, in Zuzwil SG.

26. März 1971. Technische Produkte.
Solag AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1916), Handel mit und Uebernahme von Vertretungen für technische Produkte. Neu hat Einzelprokura: Alois Zürcher, von Zürich, in Zuzwil SG.

26. März 1971.
Zurflüh Treuhand AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2809). Fritz Dohner führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Die Kollektivprokura von Ursula Kempa ist beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

26. März 1971. Farben, Lacke.
Heinrich Wagner & Co., in Zürich 9 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1971, S. 523). Fabrikation und Vertretungen von Farben und Lacken usw. Die Prokura von Josef Durrer ist erloschen.

26. März 1971. Beteiligungen.
Intacril A.G., in Dübendorf (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 387). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen aller Art usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist: Jürg G. Straehl, von Zofingen, in Zug.

26. März 1971. Grundbesitz.
Perval AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2849), Handel mit Grundbesitz usw. Die Prokura von Richard Baier ist erloschen.

26. März 1971.
Albaco Oil Company, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1970, S. 1859), Handel mit und Transport von Rohöl und von allen Petrolprodukten usw. Luben Basmadjieff, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR sind: Martin Howaldt, der Direktor bleibt und weiter Einzelunterschrift führt, sowie Kurt Verardo, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

26. März 1971.
Wasserversorgungsgenossenschaft Horben-Mesikon, in Illnau (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2978). Adolf Meier ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Hotz, von und in Illnau, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident und Quästor desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

26. März 1971.
Montanprodukte A.G. (Produits miniers et métallurgiques S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1971, S. 603), Import von und Handel mit Erzeugnissen der Montanindustrie usw. Die Unterschrift von Erwin Hiltpold ist erloschen.

26. März 1971. Holz.
W. Schmid & Co., in Kilchberg, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034), Holzgrosshandlung. Die Prokura von Ernst Eberhard ist erloschen.

26. März 1971. Kredite.
The Diners'Club (Switzerland) Ltd., in Zürich 8 (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2988), Sicherstellung der Kreditterteilung usw. Die Unterschrift von Dr. Beat W. Hoffmann ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Giacomo Arquint, von Susch und Scuol, in Bad Ragaz.

26. März 1971. Wellpappen, Kartonagen usw.
E. H. Schelling AG, in Rümlang (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1971, S. 477), Herstellung und Vertrieb von Wellpappen, Kartonagen, Kleberollen und veredelten Papierprodukten usw. Die Prokura von Rolf Hauser ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Bucher; seine Prokura ist erloschen.

26. März 1971.
Buchhandlung im Schwert, Lydia Schürmann, in Winterthur (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1955, S. 2470). Buch- und Kunsthandlung, Handel mit Papeteriewaren, Antiquariat. Neue Fassung der Firma: **Buchhandlung im Schwert, Lydia Indelicato-Schürmann.** Neue Adresse: General Guisan-Strasse 47.

26. März 1971. Getreide, Futtermittel.
Hugo Fischer Sohn & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1960, S. 1047), Handel mit Getreide und Futtermitteln. Neue Adresse: Langstrasse 21, in Zürich 4.

26. März 1971.
Juvena Produits de Beauté A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 369). Herstellung von und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Produkten aller Art usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Rudolf Ehrensperger, von Zürich, in Kloten, und Erich Kamm, von Filzbach, in Thalwil.

26. März 1971.
Noreco Finanz AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1971, S. 257), Finanzgeschäfte aller Art usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Henzi, von Günsberg, in Zürich.

26. März 1971.
Immobilien A.-G. Am See, in Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1966, S. 2510), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Neue Adresse: Limmatstrasse 152, in Zürich 5.

26. März 1971.
«ELWE»-Büromöbel, Leo Weber, in Opfikon (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2906). Die Prokura von Erich Nägeli ist erloschen.

26. März 1971. Filmentwicklungsanlagen.
Introcolor AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 29), Herstellung und Vertrieb von vollautomatischen Farbfilmentwicklungsanlagen usw. Statuten am 17. 3. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden; es zerfällt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 70 000 liberiert. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Bächtold, von Schleitheim SH, in Bassersdorf.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

Berichtigung.
Interwiko AG, in Zollikofen, Handel mit, Export und Import insbesondere mit münzbetätigten Automaten usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1211). Richtiges Datum der Gründungsurkunde und der Statuten: 20. April 1970.

26. März 1971. Autos.
Willy & Co., in Bern, Betrieb der öffiziellen Fordvertretung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2918). Die Prokura von Kurt Althaus ist erloschen.

26. März 1971. Rohprodukte usw.
Fritz Kohler, in Bern, Handel mit Rohprodukten sowie Abbruch von Eisenkonstruktionen und Maschinen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 18). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 und Sacheinlagevertrag vom 10. Mürz 1971 gehen über an die neue «Fritz Kohler AG», in Bern.

26. März 1971. Rohprodukte usw.
Fritz Kohler AG, in Bern. Mit Statuten vom 10. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Rohprodukten sowie Abbruch von Eisenkonstruktionen und Maschinen und alle damit verwandten Geschäftszweige. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 49 Namenaktien zu Fr. 1000 und 10 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Kohler», in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 und Sacheinlagevertrag vom 10. März 1971, wonach die Aktiven Fr. 705 602.26 und die Passiven Fr. 31 817 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 673 785.23 ergibt, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet und Fr. 623 785.26 dem Sacheinleger gutgeschrieben werden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Fritz Kohler», in Bern, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1971. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört an: Fritz Kohler, von Meiringen, in Zollikofen; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Hilda Kohler, von Meiringen, in Bern. Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 435, Bümpliz.

26. März 1971.
Signale und Automatik AG (Signaux et Automatique SA), in Bern. Mit Statuten vom 12. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Studium, Fabrikation und Verkauf in der Schweiz und im Ausland von Signalisierungs-, Fernsteuerungs- und Fernmeldeanlagen und -ausrüstungen sowie Kontroll- und Messapparaten und -instrumenten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre sowie die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: André Jacopin, von La Chaux-de-Fonds, in Colombier, Präsident; Hugo Russi, von Solothurn und Andermatt, in Bremgarten bei Bern, Vizepräsident; Gaston Gaschen, von Ins, in Colombier, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 35 (gemietete Räume).

26. März 1971. Kunststoffe.
Rehau-Plastiks AG, in Muri bei Bern, Verwaltung von Verfahren und Durchführung von Handelstransaktionen auf dem Gebiete der Kunststoffverarbeitung usw. (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 11). Der Verwaltungsrat besteht aus: Helmut Wagner, Präsident (bisher); Heinz Haeberli (bisher); Stephan Hutzli, von Saanen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (neu). Helmut Wagner führt weiterhin Einzelunterschrift; Heinz Haeberli und Stephan Hutzli führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Carl Oskar Pfenninger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. März 1971.
Immobilien Aktiengesellschaft Derendinger & Schmidli, in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1965, S. 595). Robert Schmidli, Vizepräsident und Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Paul Derendinger, Präsident (bisher); Pierre Berlan, französischer Staatsangehöriger, in Paris (Hauts-de-Seine, F), neu; Alice Derendinger, von Bettlach, in Spiegel, Gemeinde Köniz (neu). Sie führen alle Einzelunterschrift.

Bureau Biel

24. März 1971. Optik.
Felix Matthey, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Felix Matthey, von Vallorbe VD, in Port. Handel mit optischen Geräten und optische Werkstätte. Murtenstrasse 10.

25 mars 1971. Produits horlogers.
Procaf S.A., à Bienne, achat, fabrication et vente de produits horlogers (FOSC du 18. 9. 1968, N° 219, p. 2015). Ont été nommés membres du conseil d'administration, sans signature, René-Samuel Duvoisin, d'Orges VD, aux Hauts-Geneveys sur Coffrane, et Marcel Michelotti, de et à Péry. L'administrateur Charles Brandt habite à Corgémont.

26 mars 1971. Droguerie, benzines, pétroles.
Jean Aeschlimann S.A., succursale à Bienne, commerce d'une droguerie en gros et d'une droguerie en détail, ainsi que celui de produits chimiques et techniques en gros, de benzines et de pétroles, etc. (FOSC du 17. 12. 1970, N° 295, p. 2870), avec siège principal à St-Imier. Les pouvoirs conférés à Jean-Philippe Aeschlimann jusqu'ici président sont radiés. Samuel Jean François Aeschlimann, vice-président inscrit, a été nommé président du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

26. März 1971. Restaurant.
Joseph Imfeld, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Joseph Imfeld, von Lungern, in Biel. Betrieb des Restaurants Ermitage. Eisengasse 19.

26. März 1971.
Konsumgenossenschaft Biel (Société coopérative de consommation de Bienne), in Biel, Verbesserung der ökonomischen Lage und Förderung der sozialen Wohlfahrt der Mitglieder (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 227). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Hess, von Wyssachen, in Biel.

26. März 1971. Sägerei usw.
Renfer & Cie. A.G., in Biel, Sägerei, Parketterie und Imprägnierungsanstalt (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1636). Die Prokura von Walter Hofer ist erloschen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Berichtigung.
Hermann Stucki, in Münsingen (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 690). Der Liquidator führt Einzelunterschrift.

Luzern – Lucerne – Lucerna

26. März 1971.
Kehlkopflosen-Vereinigung, Sektion Zentralschweiz, in Luzern. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 15. Januar 1971 ein Verein. Zweck: Förderung der kulturellen und sozialen Interessen und Belangen der Kehlkopflosen sowie Pflege der Kameradschaft. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch jährliche Mitgliederbeiträge, freiwillige Beiträge, Einnahmen aus Veranstaltungen und Legate. Organe des Vereins sind die Generalversammlung, die Mitgliederversammlung, der aus drei Mitgliedern bestehende Vorstand und der Rechnungsrevisor. Präsident des Vorstandes ist Albert von Tscharner, von Chur, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw; Aktuar Josef Nussbaumer, von Oberägeri, in Zug; Kassier lic. iur. und rer. pol. Josef Purtschert, von und in Hochdorf. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder dem Aktuar. Adresse: Haldenstrasse 5 (eigenes Büro).

26. März 1971. Autozubehör.
Adami AG. (Adami SA) (Adami Ltd.), in Udligenswil, Autozubehör (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1916). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Küssnacht a. R. verlegt. (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 677). Sie wird von Amtes wegen im Handelsregister Luzern gestrichen.

26. März 1971. Porzellan.
Bosshardt & Co. A.G., in Luzern, Porzellan usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1967, S. 210). Als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Rolf Tanner, nun wohnhaft in Meggen; seine Kollektivprokura ist erloschen.

26. März 1971.
Conrad Gähwiler, Blumenhaus Obergrund, in Luzern (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1954, S. 418). Die Firma lautet nun: **Blumen Gähwiler, Blumenhaus Obergrund.**

26. März 1971.
Grand Hotel Europe A.G., in Luzern (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1966, S. 3091). Louis Dönni-Kaufmann, und Paula Dönni-Burri sind zufolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt, als Präsident Jakob Ueberschlag, von und in Luzern, und als Mitglieder Dr. Jürg Meyer, von Sursee, in Luzern, und Louis Dönni-Felder, von Luzern und Wolfenschiessen, in Binningen. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

26. März 1971. Malerei.
J. Lindenmann, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Inhaber dieser Firma ist Josef Lindenmann-Haas, von Grossdietwil und Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Einzelprokura ist erteilt an Joseph Lindenmann-Meyer, von Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Malergeschäft. Hauptstrasse 34.

26. März 1971. Bauten.
Viktor Stalder, Zweigniederlassung Ebikon, in Ebikon. Unter dieser Firma hat der Inhaber, der mit Sitz in Luzern eingetragenen Einzelfirma «Viktor Stalder» (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 701), in Ebikon eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Einzelunterschrift des Inhabers Viktor Stalder-Brunner, von Rüegsau BE und Luzern, in Ebikon. An Frida Stalder geb. Brunner, von Rüegsau und Luzern, in Ebikon, ist Einzelprokura erteilt. Baugeschäft Kaspar-Kopp-Strasse 69.

26. März 1971.
Europeisk Export-Kalender Aktiebolag, Göteborg, Zweigniederlassung Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Europeisk Export-Kalender Aktiebolag», mit Hauptsitz in Göteborg, eingetragen im Königlich Schwedischen Patent- und Registeramt, Stockholm, gemäss Beschluss des Verstandes vom 15. August 1970, in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Die geltenden Statuten (Gesellschaftsordnung) datieren vom 15. März 1971. Die Gesellschaft bezweckt die Zusammenstellung und Herausgabe des Exportkalenders «The Blue Book of Europe» sowie alle damit zusammenhängende Tätigkeiten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt 30 000 Schwedenkronen; die Aktien lauten auf 100 Schwedenkronen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Einschreibebrief. Der Vorstand besteht aus höchstens zwei Mitgliedern und höchstens zwei Suppleanten. Ihm gehören an, Nils Martensson als Vorsitzender und Ulla Martensson, als Suppleant, beide schwedische Staatsangehörige, ersterer in Luzern und letztere in Göteborg. Nils Martensson führt für die Zweigniederlassung Einzelunterschrift. Adresse: Theaterstrasse 10 (bei Nils Martensson).

26. März 1971. Tea-room.
Monika Helbig, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Monika Helbig, von Glattfelden ZH, in Luzern. Betrieb des Tea-Rooms «Mercato». Stadthofstrasse 13 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

Glarus – Glaris – Glarona

26. März 1971. Stahlrohrmöbel usw.
SKS Metallbau Aktiengesellschaft Schwanden, in Schwanden. Fabrikation und Handel von Stahlrohrmöbeln usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1961, S. 312). Einzelprokura wurde erteilt an Fritz Studler, von Seengen AG, in Schwanden.

26. März 1971. Dienstleistungen aller Art usw.
Amalgamated Artists AG, in Glarus. Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Literatur und Kunst usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1970, S. 2629). Der Sekretär des Verwaltungsrates, Gustave-Adolphe Rychner, wohnt nun in Au ZH.

26. März 1971.
Rymalco Holding AG, in Glarus. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1971, S. 84). Der Präsident des Verwaltungsrates, Gustave-Adolphe Rychner, wohnt nun in Au ZH.

Zug – Zoug – Zugo

26. März 1971.
Darlehenskasse Oberägeri, in Oberägeri, Beschaffung von Darlehen an die Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1969, S. 1284). Bernhard Nussbaumer, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde als Aktuar gewählt: Felix Huonder, von Disentis, in Oberägeri. Felix Huonder führt Kollektivunterschrift zu zweien.

26. März 1971.
Darlehenskasse Steinhausen, in Steinhausen, Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1968, S. 1008). Viktor Sialm, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar wurde gewählt: Philipp Schlumpf, von und in Steinhausen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

26. März 1971.
Gebrüder Rüttimann Aktiengesellschaft für Elektrische Unternehmungen, in Zug. Uebernahme und Weiterführung des Geschäftes der Gebrüder Rüttimann; Elektrische Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1970, S. 2606). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. November 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 375 auf jede der 400 Aktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 125. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 25. Februar 1971 festgestellt.

26. März 1971.
Fritz Weber, Metall- & Eisenbau, Kunstschlosserei, mechanische Werkstätte, in Zug. Ausführung von Bauschlosserei usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 487). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 durch die «Fritz Weber AG, Metall- und Stahlbau», in Zug, gelöscht.

26. März 1971.
Fritz Weber AG, Metall- und Stahlbau, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von Metall- und Stahlbaukonstruktionen, Schaufenster- und Ganzglasanlagen, Ausführungen allgemeiner Schlosser- und Kunstschlosserarbeiten, Fassadenbau sowie alle in diese Gebiete einschlagenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Weber, Metall- & Eisenbau, Kunstschlosserei, mechanische Werkstätte», in Zug, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 und Sacheinlagevertrag vom 6. März 1971, wonach die Aktiven Fr. 568 506.65 und die Passiven Fr. 115 430.55 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 453 076.10 ergibt. Vom Uebernahmepreis von Fr. 453 076.10 werden Fr. 120 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Der Restbetrag von Fr. 333 076.10 wird dem Sacheinleger gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Fritz Weber, Metall- & Eisenbau, Kunstschlosserei, mechanische Werkstätte», rückwirkend mit Nutzen und Schadenbeginn am 1. Januar 1971, ein. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Weber sen., von und in Zug, Präsident; Fritz Weber jun., von und in Zug, und Heinrich Weber, von und in Zug. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden weiteren VR-Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien je mit dem Präsidenten. Domizil: Oberallmendstrasse 20 (eigene Büros).

26. März 1971.
Furrholding S.A., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 370). Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist nun voll einbezahlt.

26. März 1971. Beteiligungen.
Bridal AG, in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2811). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. März 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

26. März 1971.
Koordinierte Konfektion AG Zug, in Zug, koordinierte Vermittlung des Einkaufs von Waren aller Art, insbesondere von Waren der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1969, S. 2236). Peter O. Wolf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Hans Peter Berz, von Wettingen AG, in Meilen. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

26. März 1971. Technische Ausrüstungen.
Terecon A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Maschinen und technischen Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1046/47). Baerbel Ziegler geb. Brandt und Christopher Buff sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Bernard August Arnold, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Neues Domizil: Zugerbergstrasse 23 (bei B. A. Arnold).

26. März 1971. Erfindungen, Entwicklungen.
Pantaley AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung, Auswertung, Kommerzialisierung und Veräusserung von Ideen, Erfindungen, Entwicklungen usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1819). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. März 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die 100 Na-

menaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

26. März 1971.
Sihi-Holding GmbH, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen aller Art, insbesondere an Industrieunternehmungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 615). Neues Domizil: Poststrasse 14 (c/o Sihi GmbH).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

26 mars 1971. Alimentation.
H. Terrapon-Rossier S.A., à Estavayer-le-Lac, exploitation d'un commerce d'alimentation et d'objets religieux (FOSC du 17. 9. 1954, p. 2382). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mai 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Fribourg

26 mars 1971. Bâtiment.
Marcel Aeby, à Fribourg, entreprise du bâtiment et génie civil (FOSC du 5. 10. 1959, N° 231, p. 2732). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

26 mars 1971. Oeufs.
Madame Elisa Richoz, à Vauderens. Oeufs et volailles (FOSC du 8. 10. 1937, N° 235, p. 2267). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

26 mars 1971. Laiterie.
Mme M.-L. Bosson, à Torny-le-Grand. Exploitation de la laiterie (FOSC du 27. 12. 1955, N° 304, p. 3336). La raison est radiée d'office à la suite du départ du titulaire, en application de l'art. 68, al. 1, ORC.

26 mars 1971. Epicerie.
Yvonne Chassot-Page, à Orsonnens. Epicerie, mercerie, chaussures (FOSC du 25. 1. 1938, N° 20, p. 187). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du départ du titulaire.

26 mars 1971. Hôtel.
Arthur Plancherel, à Villaz-St-Pierre. Exploitation d'un hôtel (FOSC du 27. 12. 1955, N° 304, p. 3336). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

26 mars 1971. Laiterie.
Meinrad Oberson, à Mossel. Exploitation de la laiterie (FOSC du 29. 12. 1952, N° 305, p. 3176). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du décès du titulaire.

26 mars 1971. Cordes.
Baptiste Nobel, à Romont. Commerce de cordes (FOSC du 8. 7. 1952, N° 157, p. 1728). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68, al. 1, ORC, à la suite du départ du titulaire.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

26. März 1971.
Fortis-Uhren A.G., in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1463). Die an Rudolf Vogt erteilte Prokura ist erloschen.

Bureau Lebern

26. März 1971.
W. Hauri, in Niederwil. Inhaber der Einzelfirma ist Werner Hauri, von Reinach AG, in Niederwil. Sachtransporte und Traxarbeiten. Günsbergstrasse 79.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

25. März 1971. Zimmerei usw.
Arn. Gerber-Vogt, in Basel, Zimmerei usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1950, S. 383). Unterschrift wurde erteilt an Eugen Gerber, von und in Basel. Prokura wurde erteilt an Walter Biber, von Horgen, in Basel, und Rudolf Gerber, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

25. März 1971. Lebensmittel usw.
Saprodal AG in Liq., in Basel, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2945). Diese Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

25. März 1971.
Verein für missionarischen und diakonischen Dienst in Kleinbasel, in Basel (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1962, S. 3078). Die Unterschriften von Pfr. Hans Nidecker, Walter Graf und Daniel Sassi sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Pfr. Peter Rotach, zeichnet nun als Präsident mit dem Kassier oder dem Aktuar. Neu führen als Kommissionsmitglieder Unterschrift: Yvan Müller, von Basel, in Riehen, Kassier, und Dorothe Althaus-Schäppi, von und in Basel, Aktuarin. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Neues Domizil: Florastrasse 12 (bei Pfr. P. Rotach).

25. März 1971.
Jugendheim Theopbil von Sprecher-Haus Davos, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 489). Aus der Verwaltung ist Dr. Walter Brandenberger ausgeschieden. In die Verwaltung wurde gewählt: Dr. Alfred Zeugin, von und in Basel.

25. März 1971. Visuelle Kommunikationsprodukte usw.
Produktion Crea AG, in Basel, visuelle Kommunikationsprodukte usw. (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1971, S. 258). Neues Domizil: Riehentorstrasse 7.

25. März 1971.
Industrie- & Baubedarf Frau N. R. Schwizgebel, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Nelly Rosa Schwizgebel-Oggenfuss, von Saanen, in Münchenstein. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Einzelunterschrift ist erteilt an Roger Schwizgebel, von Saanen, in Münchenstein. Betrieb eines Konstruktionsbureaus für Industrie- und Baubedarf. Frobenstrasse 45.

25. März 1971. Interessenwahrung.
Shearson, Hammill Co. Inc. (Overseas), in Basel, Wahrung der überseeischen Interessen der Shearson, Hammill & Co. Incorporated, New York usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2570). Aus dem Verwaltungsrat ist der Delegierte Albert H. Langridge ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

25. März 1971.
Brauerei-Verband Basel-Rheinfelden, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1968, S. 386). Neues Domizil: Falknerstrasse 36.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

26. März 1971. Büchergestelle, Möbel.
H. Suter, in Schaffhausen, Handel mit Büchergestellen und Möbeln (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1965, S. 304). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. März 1971. Mercerie, Handarbeiten.
Gertrud Mayer, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Gertrud Mayer, von Gaiserwald SG, in Neuhausen am Rheinfall. Der Ehemann hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb im Sinne von Art. 167 ZGB gegeben. Handel mit Merceriewaren und Handarbeiten. Poststrasse 39.

Graubünden – Grisons – Grigioni

25 marzo 1971. Partecipazioni.
Achernar S.A., in Mesocco. Con statuti in data 24 marzo 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione a società immobiliari, industriali, commerciali e finanziarie sia in Isvizzera che all'estero; la compra-vendita di titoli e valori. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno a cinque membri. Amministratore unico è Rolf Weibel, da Erlenbach ZH, in Porza, con firma individuale. Recapito: presso Rinaldo Ciocco.

26 marzo 1971. Operazioni finanziarie.
Langarus A.G., in Roveredo, operazioni finanziarie, società sciolta e liquidata (FUSC del 30. 12. 1970, N° 304, p. 2960). Le autorità fiscali federali e cantonali avendo dato il loro consenso, questa ragione sociale viene radiata.

26 marzo 1971. Operazioni finanziarie.
Konnzar A.G., in Roveredo, operazioni finanziarie, società sciolta e liquidata (FUSC Nr. 304 del 30. 12. 1970, p. 2960). Le autorità fiscali federali e cantonali avendo dato il loro consenso, questa ragione sociale viene radiata.

26. März 1971.
Corviglia Sport shop, Paul Keller, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Paul Keller, von Widnau SG, in St. Moritz. Handel mit Sportartikeln aller Art, insbesondere Winter- und Sommersportartikeln, Vermietung von Sportgeräten, Damen- und Herrenkonfektion. Hauptstrasse.

Aargau – Argovie – Argovia

25. März 1971. Autobatterien.
Adam-Batterien AG, in Würenlos, Landstrasse 701. Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten und der Gründungsurkunde: 2. März 1971. Zweck: Import und Export von sowie Herstellung und Vertrieb von Autobatterien und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke oder Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert und eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Uebernahme des bisher von Robert Huber-Truniger, in Würenlos, betriebenen Geschäftes gemäss Bilanz per 31. August 1970 und Sacheinlagevertrag vom 2. März 1971 mit Aktiven (Debitoren, Warenlager, transitorische Aktiven, sowie Betriebseinrichtung, Mobiliar und Maschinen) im Betrage von Fr. 139 202.95 und Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven und Delkredere) von Fr. 9202.95. Der dem Aktivenüberschuss entsprechende Uebernahmepreis von Fr. 130 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: eines oder mehrere Mitglieder. Präsident: Robert Huber-Truniger, von Besenbüren AG, in Würenlos; Mitglied: Max Sutz-Marchiondi, von Meilen ZH, in Baden. Sie führen Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

26. März 1971.
Ziegelei Paradies, in Unterschlatt (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 308). Der Direktor Hans Walt wohnt nun in Neuparadies-Unterschlatt.

26. März 1971. Pneumatische Geräte usw.
J. Walter AG, in Balterswil, Fabrikation von und Handel mit pneumatischen und hydraulischen Geräten und Vorrichtungen, Kompressoren sowie sonstigen Betriebseinrichtungen, Maschinen und Werkzeugen aller Art (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1577). An Willy Markstaller, von Kappel am Albis, in Wallenwil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

26. März 1971.
Elektra Wilen-Gottshaus, in Wilen-Gottshaus, Genossenschaft (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1961, S. 1187). Walter Schmid, Präsident, und Anton Allenspach, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Franz Allenspach, von Gottshaus und Muolen, in Beierhalden-Gottshaus, als Präsident, und Werner Weber, von Gottshaus, in Befang-Gottshaus, als Aktuar. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

26. März 1971.
Bildungsstätte Sommeri für behinderte Töchter, in Sommeri, Verein (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1968, S. 2123). Die Unterschriften von Ferdinand Oswald-Lutz, Vizepräsident, und Alfred König, Kassier, sind erloschen. Agnes Krähenmann, bisher Aktuarin, ist jetzt Vizepräsidentin und neu wurden in den Vorstand gewählt: Peter Keller, von Birwinken, in Sommeri, als Aktuar, und Georg Geiger, von Ermatingen, in Amriswil, als Kassier. Präsident, Vizepräsidentin, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

26. März 1971. Konstruktions-Schlosserei.
Ludwig Meier & Co., in Roggwil. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1971 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ludwig Meier, von Oberriet SG, in Kronbühl-Wittenbach, und Kommanditärin mit Fr. 30 000. Kommanditeinlage ist die Firma «Trösch AG», in Volketswil ZH. Ludwig Meier vertritt die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Konstruktionsschlosserei. Oberdorf.

26. März 1971. Malerei.
Erwin Müller & Sohn, in Weinfelden, Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 205). Jetzige Geschäftsadresse: Marktplatz 12.

26. März 1971. Tapeziererei. Bodenbeläge usw.
Urs Kern, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Urs Kern, von Gais AR, in Frauenfeld. Tapeziererwerkstätte, Innendekorationen und Bodenbeläge. Bahnhofstrasse 14.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

25 marzo 1971. Revisioni, isolazione di cisterne, ecc.
Carloni Franco, in Bellinzona, revisioni e isolazioni esterne, ecc. (FUSC del 27. 1. 1970, N° 21, p. 204). Ditta radiata ad istanza del titolare per cessione di attivo e passivo, come a bilancio del 31 dicembre 1970, alla società «Carloni SA», in Bellinzona, qui sotto iscritta.

25 marzo 1971.
Carloni SA, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto notarile e statuto del 15 marzo 1971. Scopo: pulizia, revisione delle cisterne idrocarburi, nonchè la sabbiatura esterna ed interna, la plastificazione interna ed esterna, la messa sottopressione, il montaggio delle protezioni elettriche e catodiche con o senza raddrizzatori di corrente, la misura di potenziale, l'assistenza e la consulenza tecnica e la partecipazione ad altre società similari. Il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. È stato fatto apporto alla società, con effetto retroattivo al 1° gennaio 1971, dell'attivo e del passivo della ditta individuale «Carloni Franco», in Bellinzona, secondo il bilancio allestito il 31 dicembre 1970 e annesso agli statuti accusante un attivo di fr. 384 801.55 (debitori, materiale, macchinari, attrezzature, automezzi, mobilio) ed un passivo di fr. 293 855.80 (creditori diversi) per la somma netta di fr. 90 000 contro rimessa di 90 azioni da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e nei casi previsti dalla legge sul FUSC. Amministrazione da 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Franco Carloni, da Pianezzo, in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: uffici propri, Via Brunari.

26 marzo 1971. Immobili.
Pioppi SA, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto notarile e statuti del 10 marzo 1971. Scopo: acquisto, costruzione, locazione, gerenza e in genere la messa in valore di proprietà immobiliari e la loro rivendita in blocco od in dettaglio; in particolare l'acquisto per il prezzo di fr. 190 980 delle particelle N° 71 e 73 RFD S. Antonino di proprietà di Andrea Ferrini, in S. Antonino. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: per lettera raccomandata agli azionisti noti. Consiglio di amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Sergio Ponzio di Amleto, da ed in Bellinzona, con firma individuale. Recapito: c/o Fidefinanz SA, viale stazione 10.

Ufficio di Faido

26 marzo 1971. Autorimessa, ecc.
Schüttel Paul, in Ambri di Quinto. Titolare è Paul Schüttel, da Worb, in Ambri di Quinto. Esercizio di un'autorimessa per riparazioni e compra-vendita di vetture.

Ufficio di Locarno

23 marzo 1971. Pittura, pulizia.
Pelli Giuliano, in Locarno. Titolare è Giuliano Pelli, da Mendrisio, in Locarno. Impresa di pittura e pulizia. Via Angelo Nessi 42, Casa San Rocco.

23 marzo 1971. Impresa costruzioni edili e stradali.
Merlini Luigi & Fratello, in Minusio (FUSC del 24. 11. 1953, N° 274, p. 2835), ditta in nome collettivo. Con sentenza di data 9 marzo 1970 del pretore di Locarno-Città e del 3 marzo 1971 della Camera Civile del Tribunale di Appello in Lugano, è stato pronunciato lo scioglimento della società. A liquidatore è stato nominato Milton Sartori, da Bosco Gurin, in Maggia, con firma individuale. Recapito ufficiale del liquidatore: Viale Verbano 3 a, Muralto.

25 marzo 1971. Persiane, tende, ecc.
Cometal S.A., in Locarno, Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 15 marzo 1971. Scopo: l'importazione, eventuale fabbricazione, vendita di articoli e materiali per l'edilizia, in particolare di persiane avvolgibili, lamelle, tende e affini. La rappresentanza e commercio in Svizzera degli articoli «Cométal». Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Augusto Tunesi, da ed in Gerra Verzasca, ha fatto apporto alla società di una autovettura Peugeot tipo 404, mod. 1970, e di una troncatrice Thomas, il tutto valutato in fr. 10 000. Il suddetto apporto è stato accettato, come a contratto di data 15 marzo 1971, per fr. 10 000 contro rimessa a Augusto Tunesi di 20 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Augusto Tunesi, da ed in Gerra Verzasca, con firma individuale. Recapito: Uffici propri, Gerre di Sotto (Ufficio postale: Gerra-Piano).

25 marzo 1971. Immobiliare.
Pronuma S.A., in Locarno (FUSC del 3. 3. 1971, N° 51, p. 501), società anonima. Denise Giovannoni, dimissionaria, non è più amministratrice unica; il suo diritto di firma è estinto. Milo Caroni, da Rancate, in Locarno, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale.

25 marzo 1971. Articoli nel ramo della gomma.
Costo S.A. (Costo A.G.) (Costo Ltd), in Cugnasco, società sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 2. 3. 1971, N° 50, p. 492), articoli nel ramo della gomma. La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto della pretura di Locarno-Campagna di data 22 febbraio 1971. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione dei dispositivi dell'art. 66, al 2 dell'ORC.

25 marzo 1971. Elettrodomestici.
Società di vendita Rowat S.A. (Verkaufsgesellschaft Rowat A.G.) (Société de vente Rowat S.A.), in Locarno (FUSC del 28. 7. 1966, N° 174, p. 2433). La società è sciolta a seguito di fallimento pronunciato dal pretore di Locarno-Città in data 8 gennaio 1971.

26 marzo 1971. Immobiliare.
Rosalba S.A., in Losone (FUSC del 31. 12. 1970, N° 305, p. 2976). Con risoluzione assembleare del 18 marzo 1971, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000, mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

Ufficio di Lugano

25 marzo 1971. Partecipazione, ecc.
Transagro S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 marzo 1971. Scopo: la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali e industriali, particolarmente nel campo dei prodotti agricoli e derivati, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compera, la vendita, l'amministrazione dei beni mobili ed immobili, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, sia in Svizzera, sia all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni e comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano. Recapito: via Pretorio 11, c/o avv. Attilio Lucchini.

25 marzo 1971. Partecipazione, ecc.
Sclapsa S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 marzo 1971. Scopo: la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compera, la vendita, l'amministrazione di beni mobili e immobil, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, sia in Svizzera, sia all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni e comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano. Recapito: via Pretorio 11, c/o avv. Attilio Lucchini.

26 marzo 1971. Immobili, ecc.
Laura S.A., in Lugano, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 8. 1968, N° 199, p. 1849). Fiorenzo Perucchi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore, in Castel San Pietro. Nuovo recapito: Viale Stefano Franscini 1, presso studio commerciale Giuseppe Doninelli.

26 marzo 1971. Petrolio, ecc.
Olbena S.A., in Lugano, l'importazione del petrolio, ecc. (FUSC del 15. 5. 1970, N° 111, p. 1121). Carlo Viscardi, deceduto, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma collettiva a due.

26 marzo 1971.
Agglomerati di cemento Società Anonima, in Melide (FUSC del 5. 6. 1958, N° 128, p. 1536). Carlo Viscardi, deceduto, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma collettiva a due.

26 marzo 1971.
Immobiliare Antonella S.A., in Lugano (FUSC del 26. 8. 1968, N° 199, p. 1849). Mario Giacomini, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore, in Castel San Pietro, con firma individuale.

26 marzo 1971. Partecipazione, immobili, ecc.
Norvest Holding S.A., in Lugano, la partecipazione a società commerciali, ecc. (FUSC del 31. 3. 1966, N° 76, p. 1067).
Rizmare Holding S.A., in Lugano, la partecipazione a società commerciali, ecc. (FUSC del 4. 11. 1969, N° 258, p. 2534).
Edelweiss Lugano S.A., in Lugano, la compravendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 11. 1970, N° 270, p. 2631).

Nuovo recapito: Via Pretorio 1, presso l'amministratore unico avv. Giovanni Boverat.

26 marzo 1971. Immobili, ecc.
Immobiliare Rügi Bozzoreda S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 marzo 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili; la partecipazione a società similari, particolare l'acquisto della particella N° 1023 RFD Pregassona di mq. 3549 al prezzo di fr. 1 050 000. Capitale: fr. 4 000 000, diviso in 4000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o 2 o più membri, attualmente: Dr Vittorio Cornaro, da ed in Castagnola, presidente; Dr Franco Vannotti, da Bedigliora, in Muzzano, membro; Samuel Piotrkowski, da Kiesen BE, in Castagnola, membro; Dr Luigi Dell'Acqua, di nazionalità italiana, in Lugano, è segretario del consiglio d'amministrazione; Dr Paolo Cornaro, da Castagnola, in Lugano, e Giovanni Tamburini, da Montagnola, in Breganzona, sono procuratori. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione, del segretario e dei procuratori. Recapito: via Canova 16, c/o Immobiliare Canova S.A.

26 marzo 1971. Titoli, macchine, immobili, ecc.
Clover S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 marzo 1971. Scopo: l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere ed ogni operazione di borsa in genera, la compra-vendita e il noleggio di macchine ed altri beni mobili, la compera e la vendita di immobili, l'amministrazioni di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi; la partecipazione finanziaria ad altre società. Capitale: fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Sergio Filippini, da Airolo, in Lugano. Recapito: Piazza Cioccaro 7, c/o l'amministratore unico.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

26 marzo 1971. Boucherie.
Bolay et Magnenat, à Pampigny, exploitation d'une boucherie-charcuterie, société en nom collectif (FOSC du 29. 3. 1966, p. 1033). L'associée Marie Bolay s'est retirée de la société. Jean-Louis Bolay, de et à Pampigny, est entré dès le 1er janvier 1971 comme associé dans la société.

Bureau d'Echallens

25 mars 1971.
Michel Piechatzek, à Vuarrens. Le chef de la maison est Michel Piechatzek, d'Allemagne, à Vuarrens. Exploitation du «Garage du Gros-de-Vaud», à Vuarrens.

25 mars 1971.
Société des eaux de Bretigny s/Morrens, à Bretigny sur Morrens, société coopérative (FOSC du 13. 7. 1951, N° 161, p. 1745). Le comité de direction est composé de: Daniel Chatelan, président, et Fernand Reymond, secrétaire-caissier, tous deux de et à Bretigny sur Morrens. Le président Jules Chatelan et le secrétaire-caissier Daniel Reymond ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Control Data S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 22. 3. 1971, p. 667). Raison sociale exacte de la succursale et, en français, du siège principal.

9 février 1971.
Coopérative Taxiphone, à Lausanne. Nouvelle société coopérative. Date des statuts: 16 décembre 1970. But: améliorer la situation économique de ses membres par l'exploitation en commun d'une centrale téléphonique et d'un émetteur radio. Les parts sociales sont de fr. 100. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Publications: Feuille des Avis officiels du canton de Vaud, sous réserve de la FOSC. Conseil de 5 membres au moins; Robert Borloz, d'Ormont-Dessous, à Lausanne est président; Tullio Pezzana, d'Italie, à Lausanne, caissier; Pascal Ecuyer, d'Envy VD, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par le président signant collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier. Adresse: avenue de Beaumont 40.

25 mars 1971.
Art Collectors Services S.A., à Lausanne, organisation et exploitation d'un service de publicité et de vente (FOSC du 15. 2. 1971, p. 362). Nouvelle adresse: Chemin des Trois Rois 2 (chez Fides Union Fiduciaire).

25 mars 1971. Installations frigorifiques.
Frimax S.à r.l., à Lausanne, construction, vente et représentation d'appareils et d'installations frigorifiques et autres (FOSC du 7. 8. 1970, p. 1797). Cosette Martin ne fait plus partie de la société; sa part de fr. 6000 a été cédée à l'associé Roland Sandrini. René Steiner ne fait plus partie de la société; sa part de fr. 7000 a été cédée à l'associé Roland Sandrini. Roland Sandrini a cédé une part de fr. 2000 à son épouse Candida Sandrini de Lausanne, à Chavannes-près-Renens, qui devient associée. Capital social: fr. 20 000, divisé en deux parts, l'une de fr. 18 000, propriété de Roland Sandrini et l'autre de fr. 2000, propriété de Candida Sandrini. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 15 mars 1971. La signature de l'associé-gérant René Steiner est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé-gérant Roland Sandrini (inscrit) dont les pouvoirs sont modifiés en consqéuence, et par la signature collective à deux des fondés de procuration André Henriod (inscrit) et Candida Sandrini.

26 mars 1971. Articles de voyage.
Favre S.A. Lausanne, à Lausanne, vente d'artieles de voyage, de maroquinerie et représentation exclusive de certains articles de la Boutique Christian Dior (FOSC du 17. 7. 1968, p. 1559). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 21 janvier 1971, la société a décidé de fusionner avec la société «Jph Favre S.A.», à Genève, sur la base d'un contrat de fusion dressé le 21 janvier 1971, aux termes duquel la société «Jph Favre S.A.» reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la société «Favre S.A. Lausanne», conformément aux dispositions de l'article 748 CO et selon bilan au 1er février 1970. La société «Favre S.A. Lausanne» est dissoute sans liquidation.

26 mars 1971.
Electronique Pierre Viret, à Lausanne. Titulaire: Pierre Viret, de Villars-Tiercelin VD, à Lausanne. Fabrication et vente d'appareils électroniques. Adresse: Chemin des Sauges 4.

26 mars 1971.
Galerie de la Riponne S.A., à Lausanne, appareils électriques (FOSC du 25. 3. 1969, p. 661). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

26 mars 1971.
Société Anonyme du Chrome, à Lausanne, achat, vente, importation, exportation et représentation et commerce de tous produits bruts ou manufacturés, minerais de chrome (FOSC du 8. 9. 1970, p. 2035). Directeur avec signature collective à deux: Enrico Asseo, d'Italie, à Lausanne.

26 mars 1971.
Ordinata S.A., société pour le traitement électronique des données, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 mars 1971. But: étude, contrôle et réalisation de travaux d'automation au moyen d'ordinateurs. Capital: fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives, libéré à concurrence de fr. 250 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres; James Mc Elroy, des USA, à Lausanne, président; Robert Grossfeld, de Genève, à Epalinges, vice-président; Claude Berney, de l'Abbaye, à Pully, également directeur; Daniel Fiaux, d'Hermenches, à Savigny, secrétaire, et Eric Berney, de l'Abbaye, à Chardonne. Tous signent collectivement à deux. Adresse: Chemin du Devin 72.

Genf – Genève – Ginevra

24 mars 1971. Immeubles.
SI Le Courtille, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 mars 1971. But: achat, vente, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelles 449 et 450, index 1, de Dardagny, et parcelles 284, 285 et 286 de Challex (Ain, France), pour fr. 130 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Robert Mottu, de Genève, à Avully, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 17, rue de la Croix-d'Or, chez Robert Mottu, avocat.

24 mars 1971.
Eldis Electronique SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 mars 1971. But: achat, vente, importation, exportation et représentation de tous produits ou sous-produits, de tous ensembles ou sous-ensembles, de tous composants passifs ou actifs se rattachant à l'électronique. La société peut conclure tous contrats d'étude, d'équipements industriels, d'organisation d'entreprises, acquérir, exploiter et céder tous brevets, marques, licences et procédés de fabrication. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Werner Hügli, de Mühledorf BE, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 6, rue d'Italie, chez la Fiduciaire Générale SA.

24 mars 1971.
Gallica Immobilière SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 mars 1971. But: toutes opérations immobilières en France, de même qu'acquisition, administration et contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises, en particulier dans le domaine immobilier. La société n'exercera dans le Canton de Genève aucune activité en dehors de celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Bernard Mallet, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 6, rue Diday, chez Pictet et Cie.

24 mars 1971. Immeubles.
SI Gennecy-Centre, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 mars 1971. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelles 2306, index 1 A, 2306, index 1 B, 2306, index 1 C, 2306, index 1 D, 2306, index 1 E, 2306, index 1 F, et droit de copropriété qui dépendent de chacune de ces parcelles dans la parcelle 2306, index 1 H, et copropriété pour 6/270 de la parcelle 2312, d'Avully, pour fr. 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Collonge-Bellerive, président, et Charles Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 10 rue Petitot, chez Jean et Charles Souvairan.

24 mars 1971. Immeubles.
SI Gennecy-Soleil A, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 mars 1971. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 2399 A, droits de copropriété pour 1/18 qui en dépendent dans la parcelle 2400, et copropriété pour 4/270 de la parcelle 2312, d'Avully, pour fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Collonge-Bellerive, président, et Charles Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 10, rue Petitot, chez Jean et Charles Souvairan.

24 mars 1971. Immeubles.
SI Gennecy-Soleil B, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 mars 1971. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 2399 B, droits de copropriété pour 1/18 qui en dépendent dans la parcelle 2400, et copropriété pour 4/270 de la parcelle 2312, d'Avully, pour fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Collonge-Bellerive, président, et Charles Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 10, rue Petitot, chez Jean et Charles Souvairan.

24 mars 1971. Immeubles.
SI Gennecy-Soleil C, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 mars 1971. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 2399 C, droits de copropriété pour 1/18 qui en dépendent dans la parcelle 2400, et copropriété pour 4/270 de la parcelle 2312, d'Avully, pour fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Collonge-Bellerive, président, et Charles Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 10, rue Petitot, chez Jean et Charles Souvairan.

24 mars 1971. Immeubles.
SI Gennecy-Soleil D, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 10 mars 1971. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 2399 D, droits de copropriété pour 1/18 qui en dépendent dans la parcelle 2400, et copropriété pour 4/270 de la parcelle 2312, d'Avully, pour fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Collonge-Bellerive, président, et Charles Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 10, rue Petitot, chez Jean et Charles Souvairan.

24 mars 1971. Immeubles.
SI Gennecy-Soleil E, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 mars 1971. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 2310 G, droits de copropriété pour 1/18 qui en dépendent dans la parcelle 2310 T, et copropriété pour 4/270 de la parcelle 2312, d'Avully, pour fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Dumonthay, de Bernex, à Genève, président, et Jean-Marc Dumonthay, de Bernex, à Thônex, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 10, rue Petitot, chez Jean et Charles Souvairan.

24 mars 1971.
Gestimo SA, à Genève, prise et administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 16. 3. 1970, p. 584). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 400 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 8 mars 1971.

24 mars 1971. Tous produits.
Vieomex SA, à Genève, produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 26. 4. 1968, p. 892). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Vieomex SA, en liquidation**. Liquidateur: Charles Sfaellos, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Robert Pezet et Tien Vu-Ngoc ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 36, rue de Carouge, chez la Fiduciaire Ch. & J.-P. Sfaellos.

24 mars 1971. Immeubles.
Logement City SA, à Genève, succursale de «Logement City SA», à Lausanne, société anonyme inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 6. 12. 1968, p. 2401). But social: exploitation d'une méthode de recherches immobilières systématique et rationnelle, octroi de concessions d'exploitation d'une telle méthode de recherches. Signature: individuelle de l'administrateur Nicolas Vautier, de Montreux VD, à Château-d'Oex. Adresse: 12–14, rue du Cendrier.

24 mars 1971. Immeubles.
SI Marbésa, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 mars 1971. But: achat, vente, construction, exploitation et location d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: un terrain, section A, N° 1141, de Neydens (Haute-Savoie, France), formant le lot N° 4 d'un lotissement, pour fr. français 29 084. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Soudan, de France, à Veyrier, président; Patrick Hottinger, de Genève, à Thônex, secrétaire, et Luc Hottinger, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent individuellement. Adresse: 1, rue de Rive, chez Max Hottinger & fils.

24 mars 1971.
Maudragor Décoration SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 mars 1971. But: toutes activités de décoration et d'aménagement intérieur dans le domaine de l'ameublement, ainsi qu'achat, vente, importation et exportation de tous objets, meubles, tissus, argenterie, porcelaine, bibelots et antiquités dans ce domaine. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Roger Siffert, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 9, place du Bourg-de-Four.

24 mars 1971. Machines.
Rockwell Audeo SA, à Genève, produits de l'industrie des machines, etc. (FOSC du 16. 3. 1970, p. 584). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 1 300 000, par l'émission de 300 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 1 300 000, entièrement versé, divisé en 1300 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 16 décembre 1970.

24 mars 1971.
Laboratoire Rovig, à Lancy, produits cosmétiques, etc., société anonyme (FOSC du 11. 9. 1969, p. 2098). Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 3 000 000, par l'émission de 10 000 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 3 000 000, entièrement versé, divisé en 30 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 16 mars 1971.

24 mars 1971. Textiles.
Tradimex SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 mars 1971. But: importation, exportation, achat et vente de cotons bruts, fibres textiles, filés de tous genres, textiles, matières premières et manufacturées, produits du sol et produits pour l'industrie, denrées coloniales, céréales et autres. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacques Cottier, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 7, rue Versonnex.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Spälty & Cie AG, Baumwollspinnerei und Weberei, Netstal

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Spälty & Cie AG Netstal hat am 31. März 1971 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 800 000.— auf Fr. 400 000.— herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 500.— auf den Aktien mit bisherigem Nennwert von Fr. 1000.— auf neu Fr. 500.— pro Aktie. Das Aktienkapital der Gesellschaft ist inskünftig eingeteilt in 800 Namensaktien à Fr. 500.— nominell.

Die Schweizerische Treuhandgesellschaft in Basel, als vom Bundesrat anerkannte Revisionsstelle, hat in einem Bericht vom 12. März 1971 festgestellt, dass trotz der Herabsetzung des Grundkapitals die Forderungen der Gläubiger voll gedeckt sind. Den Gläubigern wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten, von der dritten Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat zu erfolgen an die Schweizerische Treuhandgesellschaft, St. Jakobsstrasse 25, 4002 Basel. (AA 1715)

8754 Netstal, den 3. April 1971

Spälty & Cie AG, Netstal:
der Verwaltungsrat

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

250788. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **137293.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

LUVATRENE

250789. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **137294.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

LUVATRENA

250790. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **137295.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

MEGADROL

250791. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **137296.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

MIDOSAL

250792. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **137297.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

NEVANTOL

250793. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **137298.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

PEVARYL

250794. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **137299.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

PRASOFIL

250795. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **137300.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

PRASOFILE

250796. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1971, 20 Uhr. **Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited),** Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **137301.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Februar 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel, Insektizide, Fungizide, Mottenschutzmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und photographische Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 5)

STRAMINOL

250797. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1971, 8 Uhr. **Sträuli AG,** St. Gallerstrasse 180, **Winterthur** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **136735.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1971 an.

Flüssige Handabwasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

BRIO

250798. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1971, 8 Uhr. **Sträuli AG,** St. Gallerstrasse 180, **Winterthur** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **136736.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1971 an.

Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

SOPRA

250799. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1971, 8 Uhr. **Sträuli AG,** St. Gallerstrasse 180, **Winterthur** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **136738.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1971 an.

Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

CRISTAL X

250800. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1971, 17 Uhr. **Esso Standard (Switzerland),** Uraniastrasse 40, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **231767.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1971 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe in rohem Zustand (pulverförmig, flüssig oder in Pastenform); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen, natürliche Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. Technische Oele und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe, Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Dochte. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten; Kabel und Metalldrähte; Schlosserarbeiten; Metallröhren; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Erze. Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen. Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. Gutta-percha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe sowie daraus hergestellte Reifen, Luft- und andere Schläuche, Gürtel und Riemen; Kunststoffe in Folien, Platten und Stäben (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest, Glimmer; Schläuche. Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); Gespinstfasern. Garne. Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren sowie Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln. Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten, Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft und Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien. lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz. (Int. Kl. 1 bis 6, 11, 12, 17, 18, 19, 22 bis 31)

EXXON

250801. Date de dépôt: 24 février 1971, 19 h. **E. Guichard,** 9, place de la Gare, Nyon (Vaud). – Commerce.

Denrées coloniales, notamment cafés, thés, riz, épices et conserves. (Cl. int. 29, 30, 31)

ESCALE

250802. Data del deposito: 10 febbraio 1971, ore 11. **Interpharco S.A.,** via Landriani 7, **Lugano** (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

MAXIFUR

250803. Data del deposito: 10 febbraio 1971, ore 11. **Interpharco S.A.,** via Landriani 7, **Lugano** (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

METILCOBA

250804. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 12 Uhr. **August Benz Handels-AG, Frick** (Aargau). – Handel.

Seifen aller Art, Parfümerien, Produkte für die Körper- und Schönheitspflege, Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

MISTER KENDRY

250805. Hinterlegungsdatum: 28. August 1970, 20 Uhr. **Plasson Maagan Michael Industries Ltd.,** Doar Na Menashe, **Hof Hacarmel** (Israel). – Fabrikation und Handel.

Tröge, Dosen, Kasten aus Kunststoff; Versehläge für Geflügel, Tränkeeinrichtungen für Geflügel, Zuber, Sehalen aus Plastik; Kupplungen für Wassersehläuche aus Kunststoff, Giesskannen, Vorriehtungen zum Besprengen, Spülvorriehtungen, Brauseköpfe, Bodenmatten und Stühle. (Int. Kl. 6, 11, 17, 19, 20, 21, 27)

PLASSON

250806. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1970, 17 Uhr. **Amana Refrigeration, Inc., Amana** (Iowa, USA). – Fabrikation und Handel.

Beleuehtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Troken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen. (Int. Kl. 11)

RADARANGE

250807. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1970, 18 Uhr. Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutsehland, 22. Juni 1970. **Hopfenextrakt AG,** Dufourstrasse 11, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Hopfenpräparate, insbesondere Bitterungsstoffe, für die Zubereitung von alkoholfreien Getränken und von Bier, Ale und Porter sowie für pharmazeutische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5, 32)

ISOHORST

250808. Date de dépôt: 21 décembre 1970, 18 h. **Carrier International S.A.,** Baumackerstrasse 42, **Zurich 11.** – Fabrication et commerce.

Appareils de ventilation, de réfrigération, d'humidification, de séchage et de ehauffage de l'air, ealorifères, aseenseurs, monte-charges. (Cl. int. 7, 11)

CARRIER

250809. Date de dépôt: 21 décembre 1970, 18 h. **Carrier International S.A.,** Baumackerstrasse 42, **Zurich 11.** – Fabrication et commerce.

Appareils de conditionnement d'air et, plus partieulièrement, des bouches de diffusion d'air. (Cl. int. 11)

MODULINE

250810. Hinterlcgungsdatum: 4. März 1971, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Liehtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisehe Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ARTIMAX

250811. Hinterlegungsdatum: 4. März 1971, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Liehtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SELNACIR

250812. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1971, 9 Uhr. **Serrolar AG,** Stampfenbaehstrasse 38, **Zürich 6.** – Fabrikation und Handel.

Bauclemente aus Kunststoffkapillarmaterial, besehiehtet dureh Platten oder Folien für die Bau- und Möbelindustrie. (Int. Kl. 17, 19, 20)

SERROLAR

250813. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1971, 11 Uhr. **Spiehtig AG. Kunststoffwerk, Steinen, Steinen** (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Möbel aus Kunststoff für Büro, Lager, Haushalt und Ladeneinrichtungen, insbesondere zerlegbare Anbau- und Einbaumöbel sowie Baukasten-Schubladensysteme, Büroartikel, insbesondere Formular-, Dokumentations- und Sortimentsablagen (auch fahrbare). (Int. Kl. 16, 20)

STYROMOBIL

250814. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1971, 11 Uhr. **Spichtig AG, Kunststoffwerk, Steinen, Steinen** (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Möbel aus Kunststoff für Büro, Lager, Haushalt und Ladeneinrichtungen, insbesondere zerlegbare Anbau- und Einbaumöbel sowie Baukasten-Schubladensysteme, Büroartikel, insbesondere Formular-, Dokumentations- und Sortimentsablagen (auch fahrbare). (Int. Kl. 16, 20)

STYROMODUL

250815. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1971, 11 Uhr. **Spichtig AG, Kunststoffwerk, Steinen, Steinen** (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Möbel aus Kunststoff für Büro, Lager, Haushalt und Ladeneinrichtungen, insbesondere zerlegbare Anbau- und Einbaumöbel sowie Baukasten-Schubladensysteme, Büroartikel, insbesondere Formular-, Dokumentations- und Sortimentsablagen (auch fahrbare). (Int. Kl. 16, 20)

STYROSTABIL

250816. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1971, 17 Uhr. **Verbandsmolkerei Bern AG,** Laupenstrasse 18, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Molkereiprodukte, insbesondere Pudding und Cremen sowie Milchgetränke. (Int. Kl. 29, 30)

TROLLY

250817. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1971, 17 Uhr. **Verbandsmolkerei Bern AG,** Laupenstrasse 18, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Molkereiprodukte, insbesondere Pudding und Cremen sowie Milchgetränke. (Int. Kl. 29, 30)

LUMPI

250818. Date de dépôt: 2 février 1971, 17 h. **Guigoz S.A., Vuadens** (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Produits fortifiants, produits diététiques pour enfants et malades; produits alimentaires pour enfants; produits de régime, lait sous toutes ses formes, farines alimentaires, farine d'amidon, biscottes, galettes, biseuits et tous produits à base de farines et de eéréales; tous ees produits destinés à l'alimentation infantile. (Cl. int. 5, 29, 30)

GUIBABY

250819. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1971, 17 Uhr. **Fromalp AG,** Zürichstrasse 9, **Zollikofen** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Schaehtelkäse. (Int. Kl. 29)

BONALPI

250820. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1971, 17 Uhr. **Fromalp AG,** Zürichstrasse 9, **Zollikofen** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Schaehtelkäse. (Int. Kl. 29)

ALPINET

250821. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1971, 17 Uhr. **Fromalp AG,** Zürichstrasse 9, **Zollikofen** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Schaehtelkäse. (Int. Kl. 29)

FROMALP ENZIAN

250822. Date de dépôt: 11 février 1971, 11 h. **Socorex Isba S.A., Renens** (Vaud). – Fabrieation.

Seringues, instruments médicaux et vétérinaires, nutriments. (Cl. int. 5, 10)

EQUISPORT

250823. Date de dépôt: 11 février 1971, 11 h. **Fromage Jura Vaudois S.A.,** 82, rue de Genève, **Lausanne** (Vaud). – Commerce.

Fromage à pâte mi-dure, genre raelette, de provenanee suisse. (Cl. int. 29)

VENOGE

250824. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1971, 17 Uhr. **Alfred Güdel,** Birkenweg 2, **Langenthal** (Bern); Geschäftsadresse: Gaswerkstrasse 26, Langenthal (Bern). – Fabrikation und Handel.

Teile von Werkzeugmasehinen, insbesondere Ansehlageinriehtung zum Positionieren von Werkstüeken auf Werkzeugmasehinen. (Int. Kl. 7)

GUEDEL-RICHTFIX

250825. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1971, 8 Uhr. **Dr. H. Spirig, ehem.-pharm. Präparate,** Hauptgasse 18, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisehe Präparate. (Int. Kl. 5)

ALACETGEL

250826. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1971, 18 Uhr. **General Electric Company,** 1 River Road, **Scheneetady** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Beleuehtungsanlagen, deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 11)

MULTI-VAPOR

250827. Date de dépôt: 17 février 1971, 19 h. **Abisa, Mateo Roqué,** 92, quai du Bas, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (exeepté coutellerie, fourchettes et euillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments ehronométriques. (Cl. int. 14)

ROYAUME

250828. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1971, 11 Uhr. **Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke** (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136272.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1971 an.

Garne und Gespinste aller Art. (Int. Kl. 23)

SERENA

250829. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1971, 11 Uhr. **Adroka AG,** Nauenstrasse 63, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel für Spitäler, Aerzte und für die Landwirtsehaft. (Int. Kl. 5)

PANTASEPT

250830. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1971, 20 Uhr. **Socorex-Textil AG (Socorex-Textiles S.A.) (Socorex-Textiles Ltd.),** Zeughausstrasse 31, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **196260.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Februar 1971 an.

Pullover, Badekleider, Blusen und Oberbekleidung für Mädchen und Damen. (Int. Kl. 25)

JUNIOR MISS

250831. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1971, 11 Uhr. **Bodega Compagnie S.A.,** Baslerstrasse 98, **Zürich 9;** Korrespondenzadresse: Jean Kern, Grandvaux (Waadt). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135931.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1970 an.

Troeken- und Süssweine, Wermut, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

SANTA LUCIA

Internationale Genossenschaftsbank AG, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1970

Aktiven

	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	8 392 649.47
Bankendebitoren auf Sicht	13 617 069.72
Bankendebitoren auf Zeit	165 052 028.05
Wechsel	19 872 704.10
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	38 232 536.46
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	24 182 877.80
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	34 747 481.15
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	309 384 479.60
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	27 553 296.70
Sonstige Aktiven	3 157 043.15
	644 192 166.20

Debitoren aus Kautionen: Fr. 21 564 641.40

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	18 093 777.78
Bankenkreditoren auf Zeit	553 542 242.10
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	19 362 877.03
Kreditoren auf Zeit	13 243 958.65
Sonstige Passiven	5 752 860.11
Aktienkapital	30 000 000.—
Reserven	4 000 000.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	196 450.53
	644 192 166.20

Kreditoren aus Kautionen: Fr. 21 564 641.40

Foreign Commerce Bank Inc., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970
nach Gewinnverteilung

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro, Postcheckguthaben	6 373 686.71
Bankendebitoren auf Sicht	14 755 918.53
Bankendebitoren auf Zeit	1 145 750.—
Wechsel	3 075 257.20
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 815 774.75
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	23 610 580.99
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 776.43
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 752 401.04
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 189 868.69	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	2 449 468.—
Andere Liegenschaften	57 800.—
Sonstige Aktiven	97 847 455.25
	157 889 868.90

Kautionen: Fr. 586 690.—

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	13 614 805.93
Bankenkreditoren auf Zeit	6 325 242.47
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	20 715 293.06
Kreditoren auf Zeit	80 875 320.30
davon über 1 Jahr fest: Fr. 1 234 372.25	
Depositen und Einlagehefte	12 923 136.21
Sonstige Passiven	8 299 978.08
Kapital	10 000 000.—
Reserven	5 000 000.—
Saldovortrag	136 092.85
	157 889 868.90

Kautionen: Fr. 586 690.—

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1970

Aufwand

		Fe.
Passivzinsen		3 679 084.18
Kommissionen		88 723.99
Bankbehörden und Personal		2 822 622.70
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal		89 971.67
Geschäfts- und Bürokosten		2 012 169.98
Steuern und Abgaben		472 484.30
Verluste und Abschreibungen		196 659.50
Reingewinn:		
Saldo Vorjahr	Fr. 133 645.25	
Jahresreingewinn	Fr. 1 102 447.60	1 236 092.85
		10 597 809.17

Ertrag

	Fr.
Saldovortrag vom Vorjahr	133 645.25
Aktivzinsen	7 500 464.75
Kommissionen	1 641 880.68
Ertrag des Wechselportefeuilles	848 126.82
Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	144 571.12
Verschiedenes	329 120.55
	10 597 809.17

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

		Fr.
Schweizerische Obligationen		
Bund	Fr. —.—	
Kantone	Fr. —.—	
Gemeinden	Fr. —.—	
Banken	Fr. 31 530.—	
Industrielle Unternehmungen	Fr. —.—	31 530.—
Schweizerische Aktien		
Finanzgesellschaften	Fr. —.—	
Industrielle Unternehmungen	Fr. 20 760.—	20 760.—
Ausländische Obligationen		
Oeffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 630 120.—	
Andere Obligationen	Fr. 732 319.—	1 362 439.—
Ausländische Aktien		1 034 739.—
		2 449 468.—

Gewinnverteilung nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung

	Fr.
Gewinnsaldo per 31. Dezember 1970 einschliesslich Vortrag vom Vorjahr	1 236 092.85
	133 645.25
Zuweisung an die Spezialreserven	100 000.—
Zuweisung an die internen Reserven	1 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	136 092.85
	1 236 092.85

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970
nach Verwendung des Reingewinnes

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- Nationalbank und Postcheckguthaben	12 095 596.34
Coupons	161 080.33
Bankendebitoren auf Sicht	23 389 833.22
Bankendebitoren auf Zeit	22 519 747.59
Wechsel	250 000.—
Reports	1 863 619.80
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 639 411.78
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	40 027 483.32
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 975 834.80	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	16 741 641.20
Syndikatsbeteiligungen	1 063 000.—
Sonstige Aktiven	527 650.17
	121 279 063.75

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	10 714 679.46
Bankenkreditoren auf Zeit	8 449 206.05
Kreditoren auf Sicht	35 858 623.08
Kreditoren auf Zeit	31 243 718.55
Checks und kurzfällige Dispositionen	9 706.25
Sonstige Passiven	6 290 922.12
Dividende pro 1970 Fr. 140.— pro Aktie	840 000.—
Aktienkapital	7 500 000.—
Gesetzliche Reserve	11 350 000.—
Freie Reserve	8 400 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	622 208.24
	121 279 063.75

Kautionen: Fr. 6 422 746.90

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970

Aufwand

		Fr.
Passivzinsen		2 158 258.18
Bankbehörden und Personal		3 813 842.10
Beiträge an Personalversicherung und Fürsorgefonds		188 304.35
Allgemeine Unkosten		1 217 366.93
Steuern und Abgaben		506 891.45
Rückstellungen und Abschreibungen		293 709.70
Reingewinn:		
Vortrag von 1969	Fr. 566 227.—	
Gewinn pro 1970	Fr. 1 851 090.24	2 417 317.24
		10 595 689.95

Ertrag

	Fr.
Saldovortrag von 1969	566 227.—
Aktivzinsen	3 641 909.44
Kommissionen	3 502 947.78
Ertrag Devisen und Wechsel	409 588.49
Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	1 639 434.33
Verwaltungsgebühren und Verschiedenes	835 582.91
	10 595 689.95

Seattle-First National Bank (Switzerland) Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1971

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 581 229.61
Bankendebitoren auf Sicht	467 910.10
Bankendebitoren auf Zeit	37 431 000.—
Wechsel	8 697 448.39
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	7 408 470.37
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	10 770 556.—
Treuhandkonten	50 000.—
Sonstige Aktiven	1 033 380.50
Nicht einbezahltes Kapital	16 000 000.—
	85 439 994.97

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	369 499.09
Bankenkreditoren auf Zeit	57 371 830.60
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	996 103.12
Kreditoren auf Zeit	118 225.90
Treuhandkonten	50 000.—
Sonstige Passiven	1 303 172.03
Kapital	25 000 000.—
Gesetzliche Reserven	100 000.—
Gewinnvortrag per 31. Dezember 1970	131 164.23
	85 439 994.97

Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 100 000.—

BANCA UNIONE DI CREDITO, LUGANO

Bilancio al 31 dicembre 1970
dopo la ripartizione degli utili

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	11 726 974.11	Debiti a vista verso banche	1 461 327.80
Cedole	19 953.70	Debiti a termine verso banche	1 166 892.50
Crediti a vista presso banche	33 574 731.62	Conti chèques e conti creditori a vista	51 867 488.50
Crediti a termine presso banche	38 604 221.10	Conti creditori a termine	30 049 754.06
Effetti cambiari	8 136 683.10	Libretti di deposito	19 068 702.65
Conti correnti debitori senza copertura	6 160 290.97	Obbligazioni di cassa	2 334 000.—
Conti correnti debitori con copertura	17 206 033.20	Chèques e disposizioni a breve scadenza	1 075.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 1 234 987.—		Tratte e accettazioni	3 511 355.60
Anticipazioni fisse senza copertura	500 000.—	Altre poste del passivo	7 903 912.40
Anticipazioni fisse con copertura	6 217 687.60	Capitale azioni	6 000 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 6 217 687.60		Fondo di riserva legale	1 200 000.—
Titoli	3 362 932.—	Fondo di riserva speciale	4 300 000.—
Stabili ad uso della banca	1 600 000.—	Conto dividendo	600 000.—
Altri immobili	700 000.—	Saldo profitti e perdite da riportare a nuovo	173 568.14
Altre poste dell'attivo	1 828 569.25		
	129 638 076.65		129 638 076.65
Debitori per garanzie prestate e crediti documentari: Fr. 14 005 609.55		Garanzie prestate e impegni per crediti documentari: Fr. 14 005 609.55	

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1970

Uscite (Dare)		Fr.	(Avere) Entrate	Fr.
Interessi passivi		1 656 293.55	Saldo riportato dall'esercizio precedente	139 001.65
Provvigioni		29 235.69	Interessi attivi	2 568 609.76
Organi della banca e personale		1 134 009.25	Provvigioni	1 972 277.27
Contributi ad istituzioni di previdenza per il personale		66 365.90	Proventi del portafoglio cambiario	794 112.90
Spese generali e spese d'ufficio		271 933.17	Proventi del portafoglio titoli	290 842.95
Imposte e tasse		1 053 313.55	Reddito degli stabili	30 000.—
Accantonamenti e riserve		200 000.—	Diversi	189 874.72
Saldo attivo:				
Residuo utili dell'esercizio precedente	Fr. 139 001.65			
Utile netto dell'esercizio 1970	Fr. 1 434 566.49	1 573 568.14		
		5 984 719.25		5 984 719.25

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Loi fédérale sur la monnaie

(Du 18 décembre 1970)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu les articles 38, 39 et 64bis de la constitution; vu le message du Conseil fédéral du 7 juillet 1970, arrête:

I. Unité monétaire et parité

Article premier. L'unité monétaire suisse est le franc. Il se divise en cent centimes.

Art. 2. Le Conseil fédéral fixe la parité-or du franc après avoir pris l'avis de la Direction générale de la Banque nationale suisse.
Lorsqu'il modifie la parité-or du franc, le Conseil fédéral est tenu de présenter un rapport aux chambres pour la prochaine session parlementaire.

Art. 3. En cas de modification de la parité-or du franc, il appartient à l'Assemblée fédérale de se prononcer quant aux bénéfices et aux pertes enregistrés sur les réserves d'or et de devises de la Banque nationale suisse.

II. Régime des espèces métalliques

Art. 4. La Confédération a seule le droit de battre monnaie.
Elle a la charge de la Monnaie fédérale.
La frappe des espèces métalliques est déterminée par les besoins de la circulation.

Art. 5. Le Conseil fédéral fixe la valeur nominale des espèces métalliques, choisit leur effigie et détermine leurs propriétés.
Il décide des espèces à frapper, à mettre en circulation et à mettre hors de cours.

Art. 6. A l'exception des caisses de la Confédération et de la Banque nationale suisse, nul n'est tenu d'accepter en paiement plus de cent pièces métalliques.

Art. 7. Le Conseil fédéral prend les dispositions destinées à assurer:

a) Les réserves nécessaires d'espèces métalliques, ainsi que les réserves de monnaies de remplacement requises en prévision de graves événements;
b) La régularisation de la circulation des espèces métalliques;
c) Leur échange par des caisses publiques;
d) Leur retrait lorsqu'elles sont en mauvais état ou fausses.

Il veille à ce que les espèces qui excèdent les besoins de la circulation monétaire soient acceptées en retour sans limitation de la somme et contre remboursement de leur valeur nominale.

Art. 8. Celui qui veut fabriquer ou importer des objets dont la frappe, le poids ou les dimensions sont semblables à celles des espèces métalliques en cours doit en demander l'autorisation au Département fédéral des finances et des douanes.
L'autorisation sera refusée lorsque des abus sont à craindre; elle sera retirée en cas d'abus.

III. Dispositions pénales

Art. 9. Celui qui aura fabriqué ou importé sans autorisation du Département fédéral des finances et des douanes des objets dont la frappe, le poids ou les dimensions sont semblables à celles des espèces métalliques en cours, sera puni de l'amende.
Les objets mentionnés au 1er alinéa seront confisqués.
Les infractions sont soumises à la juridiction fédérale.

Art. 10. Les dispositions du code pénal suisse régissant la protection des monnaies s'appliquent également aux anciennes pièces d'or d'une valeur nominale de 10, 20 et 100 francs.

IV. Dispositions finales

Art. 11. La loi fédérale sur la monnaie du 17 décembre 1952 est abrogée à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 12. Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.
Il est chargé d'en assurer l'exécution.

Ainsi arrêté par le Conseil national
Berne, le 18 décembre 1970

Le président, **Weber**
Le secrétaire, **Hufschmid**

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats
Berne, le 18 décembre 1970

Le président, **Theus**
Le secrétaire, **Sauvant**

Le Conseil fédéral arrête: La loi fédérale ci-dessus, publiée le 31 décembre 1970, sera insérée dans le Recueil des lois fédérales et entre en vigueur le 1er avril 1971.

Berne, le 1er avril 1971

Par ordre du Conseil fédéral suisse:
Le chancelier de la Confédération, **Huber**

81. 7. 4. 71

Ordonnance d'exécution

de la loi fédérale sur la monnaie

(Du 1er avril 1971)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 5, 7 et 12 de la loi fédérale du 18 décembre 1970 sur la monnaie, arrête:

Article premier. Les monnaies ont les valeurs nominales et les propriétés ci-après:

Valeur nominale	Diamètre (millimètres)	Poids (grammes)	Tranche marque distinctive	Alliage
5 fr.	31	13,2	Légende	Cupro-nickel
2 fr.	27	8,8	Cannelures	Cupro-nickel
1 fr.	23	4,4	Cannelures	Cupro-nickel
½ fr.	18	2,2	Cannelures	Cupro-nickel
20 c	21	4	Tranche lisse	Cupro-nickel
10 c	19	3	Tranche lisse	Cupro-nickel
5 c.	17	2	Tranche lisse	Cupro-nickel
2 c.	20	3	Tranche lisse	Bronze
1 c.	16	1,5	Tranche lisse	Bronze

Le Département des finances et des douanes fixe la composition exacte des alliages ainsi que les tolérances des alliages et des dimensions des monnaies.

Art. 2. Le Département fédéral des finances et des douanes établit le programme de frappe en accord avec la Banque nationale.

Art. 3. Le Bureau central du contrôle des métaux précieux vérifie les monnaies sortant de frappe quant à leur conformité légale.

Art. 4. La Caisse d'Etat fédérale constitue des réserves de monnaies allant au-delà des besoins courants.
Le Département fédéral des finances et des douanes constitue des réserves de monnaies de remplacement requises en prévision de graves événements.

Art. 5. La Caisse d'Etat alimente la circulation des espèces métalliques et retire sans limitation de la somme et contre remboursement de la valeur nominale les pièces qui excèdent les besoins. Elle est secondée dans sa tâche par l'Entreprise des PTT, les Chemins de fer fédéraux et la Banque nationale.

Art. 6. La Caisse d'Etat est l'office central d'échange des monnaies. Les monnaies à échanger doivent lui parvenir sans frais. L'échange et l'expédition des monnaies sont gratuits.
Les caisses de l'Entreprise des PTT, des Chemins de fer fédéraux et de la Banque nationale échangent gratuitement les monnaies dans les limites de leur encaisse.
Les gros consommateurs de monnaies peuvent être assujettis à des conditions spéciales.

Art. 7. La Caisse d'Etat retire de la circulation les monnaies usées, maculées, détériorées ou qui n'ont plus cours. Elle est secondée dans sa tâche par les caisses de l'Entreprise des PTT, des Chemins de fer fédéraux et de la Banque nationale.
Les monnaies usées et maculées sont remboursées à la valeur nominale; pour les monnaies détériorées, une déduction peut être opérée sur la valeur nominale.
La mise hors cours de monnaies est soumise à des dispositions particulières.

Art. 8. Les caisses de la Confédération et de la Banque nationale sont tenues de transmettre à la police locale, sans les cisailler, les monnaies contrefaites, falsifiées, dépréciées ou suspectes qui leur sont remises ou présentées, en communiquant le nom et l'adresse du porteur ainsi que, le cas échéant, toutes observations utiles à l'enquête (indices d'infraction).
La police examine s'il y a indice d'infraction aux dispositions sur la protection de la monnaie et remet les pièces de monnaies, telles quelles, au Ministère public de la Confédération. Pour le reste, la police procède conformément aux prescriptions sur la procédure pénale fédérale.
Les pièces fausses, après avoir été rendues inutilisables par la Monnaie fédérale, sont conservées par le Ministère public de la Confédération.
Si la pièce de monnaie suspecte se révèle authentique, la Caisse d'Etat la remplace à sa valeur nominale.

Art. 9. Les abréviations officiellement adoptées sont,
en allemand: Fr. pour «Franken» et Rp. pour «Rappen»;
en français: fr. pour franc et c. pour centime;
en italien: fr. et ct.

Art. 10. Outre les monnaies mentionnées à l'article premier, les pièces de 20, 10 et 5 centimes en nickel pur ont également pouvoir libératoire.

Art. 11. Le Département fédéral des finances et des douanes édictera les dispositions de détail.

Art. 12. Le présent règlement entre en vigueur le 1er avril 1971. Il remplace le règlement d'exécution du 15 avril 1953 de la loi sur la monnaie.

81. 7. 4. 71

Arrêté du Conseil fédéral

mettant hors cours les pièces de monnaie en argent

(Du 1er avril 1971)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 5, 2e alinéa, de la loi fédérale du 18 décembre 1970 sur la monnaie, arrête:

Article premier. Les monnaies suivantes en argent sont mises hors cours le 1er avril 1971:

- les pièces de 5 francs (y compris les pièces de monnaie commémoratives) frappées dans les années 1931 à 1967 et en 1969,
- les pièces de 2 francs frappées dans les années 1874 à 1967,
- les pièces de 1 franc frappées dans les années 1875 à 1967,
- les pièces de ½ franc frappées dans les années 1875 à 1967.

Art. 2. Les pièces de monnaies en argent mises hors cours sont encore acceptées à leur valeur nominale:

a) Par l'Entreprise des PTT, les Chemins de fer fédéraux et la Banque nationale suisse jusqu'au 30 septembre 1971;
b) Par la Caisse d'Etat fédérale jusqu'au 30 septembre 1972.

Art. 3. A partir du 1er octobre 1972, les pièces de monnaie en argent mises hors cours sont acceptées par la Caisse d'Etat fédérale au taux fixé par le Département fédéral des finances et des douanes.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1971.

81. 7. 4. 71

Arrêté du Conseil fédéral

fixant la parité-or du franc

(Du 1er avril 1971)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 2, 1er alinéa, de la loi fédérale du 18 décembre 1970 sur la monnaie; après avoir pris l'avis de la Direction générale de la Banque nationale suisse, arrête:

Article premier. Le franc équivaut à $^{63}/_{310}$ (0,20322...) gramme d'or fin. Un kilogramme d'or fin équivaut donc à 4920 $^{40}/_{63}$ francs.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1971.

81. 7. 4. 71

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

KIBAG Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 23. April 1971, 11.30 Uhr, im Zunfthaus zur Schmiden, Marktgasse 20, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1970
2. Jahresbericht 1970
3. Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle; Abnahme der Jahresrechnung 1970
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion
6. Wahlen
   6.1 Wahl des Verwaltungsrates und des Verwaltungsratspräsidenten
   6.2 Wahl der Kontrollstelle
7. Umfrage

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 22. April 1971, 12.00 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Mythenquai 383, 8038 Zürich, bezogen werden.

Die Bilanz per 31. Dezember 1970 sowie die Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1970 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 8. April 1971 in den Büros Bäch, Chur, Davos, St. Gallen, Schmerikon, Zug und Zürich zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zürich, 22. März 1971 **Der Verwaltungsrat**

Maschinenfabrik Hochdorf AG

Einladung zur 28. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 22. April 1971, 17 Uhr, im Restaurant Vogelsang, Eich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutarische Wahlen.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht des Verwaltungsrates und der Befund der Kontrollstelle liegen vom 8. April 1971 an am Sitze der Gesellschaft in Hochdorf zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind bis zum 21. April 1971, 17 Uhr, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, im Büro der Gesellschaft in Hochdorf zu beziehen.

Hochdorf, den 6. April 1971 **Der Verwaltungsrat**

Metallwerke AG, Dornach

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der **Freitag, 23. April 1971, um 11.45 Uhr, im Personalhaus der Gesellschaft in Dornach** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1970.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung;
   c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung: Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Statutarische Wahlen.

Die Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können bis zum 22. April 1971 am Sitz der Gesellschaft in Dornach gegen Vorlage der Aktientitel oder eines Bank-Depotscheines bezogen werden.

Die Bilanz und die Erfolgsrechnung sowie der Geschäfts- und Revisorenbericht sind vom 13. April 1971 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Dornach aufgelegt.

Im Namen des Verwaltungsrates:
der Präsident: **Rodolphe Stadler**

Reishauer AG, Zürich

Einladung zur 89. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 22. April 1971, nachmittags 16.30 Uhr, im Personalrestaurant des Werkes Zürich, Konradstrasse 78.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1970. Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Stimmkarten können nur gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Vorweisung der Titel oder Angabe ihrer Nummern) verlangt werden.

Am Tag vor der Generalversammlung und am Versammlungstage selbst werden keine Anmeldungen mehr entgegengenommen.

Zürich, 10. März 1971 **Der Verwaltungsrat**

---

valcosa

Fonds de placements de VALCOSA, Lausanne

(Fonds suisse de placements)

Parts immobilières «Serie A», au porteur

Le coupon Nº 9 sera payable dès le 31 mars 1971

par	Fr. 25.—
moins impôt anticipé 30%	Fr. 7.50
net	Fr. 17.50

auprès de la banque dépositaire, des domiciles de souscription ou de votre banque habituelle.

La banque dépositaire: **Banque Lambert (Suisse) SA, 40, chemin de Mornex, Lausanne**
La direction du fonds: **Valcosa, Valeurs Communes SA, 38, Petit-Chêne, Lausanne**

Grands Magasins Jelmoli SA, Zürich

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1970

eine Dividende von Fr. 12.— pro Aktie

auszuzahlen.

Coupon Nr. 22 unserer Aktien wird mit	Fr. 12.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 3.60
also mit netto	Fr. 8.40

an der Hauptkasse unserer Gesellschaft, Verwaltungsgebäude, Sihlstrasse 20/St. Annagasse 18 (3. Stock, Büro 326), Zürich, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, dem Schweizerischen Bankverein, Zürich, und der Bank Leu AG, Zürich, sowie den Zweigstellen dieser Banken ab 7. April 1971 eingelöst.

Zürich, 6. April 1971 **Der Verwaltungsrat**

Société Immobilière Glandin C SA, Gland

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 26 avril 1971, à 11 h., dans les bureaux de M. Emile Gubler, rue Bonivard 6, à Genève.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires voudront bien soit déposer leurs actions, soit présenter un certificat de blocage.

Genève, le 2 avril 1971 **Le conseil d'administration**

Mircroix SA en liquidation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 19 avril 1971, à 11 h. 30, dans les bureaux de la Société Fiduciaire Bourquin Frères & Béran, Société Anonyme, Corraterie 26, à Genève.

Ordre du jour:

1º Rapport de gestion sur l'exercice 1970.
2º Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1970.
3º Approbation de ces rapports et des comptes de l'exercice 1970.
4º Décharge au conseil d'administration et aux liquidateurs.
5º Divers.

Genève, le 7 avril 1971 **Les liquidateurs**

GP

Girard-Perregaux SA, La Chaux-de-Fonds

Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à la

27e assemblée générale ordinaire

convoquée pour le **vendredi 7 mai 1971, à 15 h., dans l'auditoire du Club 44, rue de la Serre 64, à La Chaux-de-Fonds.**

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970 et allocution du président du conseil d'administration.
2º Rapport des contrôleurs.
3º Approbation des comptes.
4º Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5º Décharge aux contrôleurs pour leur mandat.
6º Adoption des propositions du conseil d'administration concernant le résultat de l'exercice.
7º Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1972.

Mesdames et Messieurs les actionnaires, propriétaires d'actions au porteur, qui désirent prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres entre le 26 avril et le 3 mai à midi dans les banques suivantes:

- Société de Banque Suisse à Bâle et à La Chaux-de-Fonds
- Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds
- Banque La Roche & Co à Bâle
- Banque Pictet & Cie à Genève

Ils recevront en échange des cartes de légitimation leur permettant d'assister et de voter à l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de contrôle, le rapport de gestion, les propositions concernant la répartition du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires dès le 26 avril 1971 au siège de la Société ou aux guichets des banques susmentionnées.

La Chaux-de-Fonds, le 7 avril 1971

Au nom du conseil d'administration:
le président: **Dr. Charles Ed. Virchaux**

Charterland & General Limited

annonce le paiement d'un dividende intérimaire de 11% (au lieu d'un dividende final) et d'un bonus de 8% sur ses

actions ordinaires de £ –.25 nom.

soit, ensemble £ –.04,75 (impôt britannique à déduire selon le taux en vigueur à l'échéance).

Les détenteurs d'actions ordinaires au porteur peuvent présenter le coupon Nº 65 dès le 7 avril 1971, aux Etablissements suivants:

National Westminster Bank Ltd.
1, Princes Street
Londres E. C. 2

Banque de l'Union Parisienne
6 & 8 Boulevard Haussmann
Paris 9e

Société de Banque Suisse
Genève

17 mars 1971

Par ordre du conseil:
H. F. Rose, secrétaire

Unileit SA, Lugano

Convocazione assemblea generale straordinaria

L'assemblea generale straordinaria

è convocata **presso la sede della società il giorno 10 maggio 1971, alle ore 10.00** con le seguenti trattande:

1º Creazione di una filiale.
2º Nomina di un membro del consiglio d'amministrazione.
3º Nomina del revisore.

Unileit SA,
il presidente: **Enrico Pagani**

Warteck

Brauerei zum Warteck AG
vormals B. Füglistaller
Basel

Dividende pro 1970

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. April 1971 gelangt für das abgelaufene Geschäftsjahr 1970 eine Dividende zur Ausschüttung:

	brutto	eidg. Ver.-Steuer	netto
für die Aktien zu nom. Fr. 500.–	Fr. 60.–	Fr. 18.–	Fr. 42.–
Für die Aktien zu nom. Fr. 1000.–	Fr. 120.–	Fr. 36.–	Fr. 84.–

Die Auszahlung erfolgt sowohl für die Nemen- wie euch für die Inhaber-Aktionäre gegen Coupon Nr. 9 der Aktien von heute an am Sitz der Gesellschaft (Grenzecherstrasse 79, Basel) oder bei folgenden Banken spesenfrei:
Handwerkerbenk Basel, Aeschenvorstadt 2, Basel
La Roche & Co., Banquiers, Rittergasse 25, Besel

Basel, den 5. April 1971

Der Verwaltungsrat

Port Franc de Genève SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués dans les **bureaux de la Société (bâtiment administratif) 6, route du Grand-Lancy à Lancy, vendredi 23 avril 1971, à 14 h. 30,** en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1° Approbation du procès-verbal de la précédente assemblée.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
3° Rapport financier.
4° Rapport de l'organe de contrôle.
5° Discussion des rapports présentés, fixation du dividende et votation sur les conclusions de ces rapports.
6° Décharge au conseil d'administration.
7° Election du conseil d'administration.
8° Nomination de l'organe de contrôle pour 1971.
9° Propositions individuelles.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires devront avoir déposé leurs actions aux bureaux de la société, 6, route du Grand-Lancy, le **lundi 19 avril 1971, à 18 h., au plus tard.**

Le dépôt des titres peut être remplacé par une déclaration de possession que Messieurs les actionnaires peuvent se procurer aux bureaux de la Société et qu'ils devront avoir retournée, à l'adresse ci-dessus, **pour les mêmes jour et heure.**

Le bilan au 31 décembre 1970, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que le rapport de gestion sont déposés dans les bureaux de la Société, où les intéressés peuvent en prendre connaissance, dès le mardi 13 avril 1971.

Le conseil d'administration

Baumeisterverband Bern-Mittelland

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 16. April 1971, Gasthof «Adler», Mühlethurnen, Beginn: 15.45 Uhr.

Traktanden gemäss persönlicher Einladung.

Der Vorstand

Bitran SA

18, Cours des Bastions, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 21 avril 1971, à 11 h., au siège de la société, 18, Cours des Bastions, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport de l'administrateur sur la situation financière de la société.
2° Discussion des mesures à prendre en application de l'article 725 du code des obligations.
3° Démission de l'administrateur.
4° Election d'un nouvel administrateur.
5° Propositions individuelles.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Notariat Zürich (Altstadt)

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 20. November 1970 verstorbenen

Dr. Bruno Frisch-Freudweiler

geb. 24. Oktober 1903, von Zürich, wohnhaft gewesen Strehlgasse **8, 8001 Zürich,** hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich, mit Verfügung vom 8. Februar 1971 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Wir fordern daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen auf, ihre Forderungen und Schulden bis zum **15. April 1971** bei uns schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen wurden, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, 5. März 1971

Notariat Zürich (Altstadt)
Talstrasse 25, 8001 Zürich
P. Honegger, Notar-Stellvertreter

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 5. April 1971 über

Rotzler Edwin

geb. 1910, Schneider, von Zeiningen AG, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 29. März 1971, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 10. Mai 1971 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 5. April 1971

Bezirksgericht

Alt- bzw. Abbruchliegenschaften

Im Zentrum von **Interlaken-Unterseen** sechs Liegenschaften zu verkaufen, aneinandergrenzend, wovon 2 **Hotel-Restaurant.** Der Verkauf erfolgt nur en bloc. Gesamtflächenhalt 2676 m².

Schriftliche Anfragen sind zu richten unter Chiffre 554 B an ASSA-Annoncen, 3001 Bern.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Das **Depositenheft Nr. 35927** ausgestellt von der Migros Bank, Zürich mit einem Guthaben von Fr. 943.70 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 31. März 1971 **Migros Bank**

Das **Depositenheft Nr. 80977** ausgestellt von der Migros Bank, Zürich mit einem Guthaben von Fr. 1150.— wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 31. März 1971 **Migros Bank**

Routes nationales suisses

République et Canton de Neuchâtel
Département des travaux publics

Soumission

Le Département des travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission **d'importants travaux de génie civil en relation avec la construction de la N 5 sur territoire de la Commune de Colombier.**

Il s'agit de l'exécution d'un cuvelage de 350 m' de longueur, de deux passages supérieurs, de travaux routiers et d'adaptation, les postes principaux étant les suivants:

– terrassements	160 000 m³
– palplanches	9 000 m²
– ancrages	4 000 m'
– béton armé	11 000 m³
– sous-chaussée	27 000 m³
– enrobés bitumineux	13 000 t
– canalisations	10 0000 m'

Les entreprises qui s'y intéressent sont priées de s'inscrire auprès du Bureau de la N 5, rue Pourtalès 13, 2000 Neuchâtel, jusqu'à samedi 24 avril 1971.

Le chef du département:
C. Grosjean

Leerstehende Fabrik an einer SBB-Station in der Ostschweiz gelegen als

Lagerraum

zu vermieten.

Lagerfläche Untergeschoss 850 m²
Lagerfläche Erdgeschoss 850 m²

Warenlift vorhanden, ebenso ehemalige Büroräumlichkeiten.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre J 33-900413 an Publicitas AG, 9000 St. Gallen.

FAKTURIERUNGSBÜRO 70
Wir fakturieren für Sie täglich, wöchentlich, monatlich
Wir kontrollieren für Sie Debitorenzahlungen
Molkenstrasse 21 Postfach 115
8026 Zürich. Tel. 23 06 15

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Persönliche Werbung
Adressierte Werbung
mehr Erfolg

Unser gut ausgebauter und leistungsfähiger Adressierservice bietet auch Ihnen grosse Vorteile.

Wir adressieren direkt auf Karten, Couverts usw. ab 8 Rp. alle Branchenadressen. Also, bei Ihrer nächsten Werbeaktion – Mathis & Co., wir beraten Sie gerne.

Mathis & Co.
Adressier- und Verpackservice
Kas. Pfyfferstr. 14
6000 Luzern
Tel. 041 - 23 80 77

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 82

Diese Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Ueberblick über den Stand der Ferien- und Ferientagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 6.–.** Vorauseinzahlungen bitte an die Administration des **Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Postcheckkonto 30-520.**

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Supplément N° 82

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail en vigueur au début de 1971. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire est de **6 francs.** Prière de verser préalablement ce montant au **compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.**